



HU **MAGYAR**  
(Eredeti útmutató)

# KEZELŐI KÉZIKÖNYV

## AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉS

### DCS-3500



#### FIGYELEM

OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ÚTMUTATÓT ÉS TARTSA BE A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOKAT. AZOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉST OKOZHAT!

# Fontos tájékoztató

---

**Kérjük, a termék használata előtt olvassa el a kezelői kézikönyvet.**

**○ A termék rendeltetésszerű használata**

- Ezt az Echo motorfűrész fa és faipari termékek vágásához terveztük.
- A szerszámgépet tilos a rendeltetésszerű használatától eltérő, más célra használni.

**○ A termék felhasználói**

- Kizárólag akkor használja a terméket, ha már elolvasta a kezelési kézikönyvet és megértette a benne leírtakat.
- Ne használja a terméket, ha nem olvasta el a kezelői kézikönyvet, ha megfázásos tünetei vannak, ha gyenge általános fizikai állapotban van illetve, ha fáradt; gyermekeknek tilos használni a terméket.
- Ne feledje! A használatból adódó esetleges személyi sérülésekért vagy anyagi károkért mindig a terméket használó személyt/felhasználót terheli a felelősség.

**○ Tudnivalók a kezelői kézikönyvről**

- Ez a kézikönyv a termék helyes működtetéséhez és karbantartásához elengedhetetlen, lényeges információkat tartalmaz. Kérjük, olvassa el alaposan és jegyezze meg a benne leírtakat.
- A kezelői kézikönyvet olyan helyen őrizze, ahol bármikor könnyen elérhető.
- Ha a kézikönyv elveszett vagy annyira megromlott, hogy már nem olvasható, kérjük, szerezzen be egy új példányt az ECHO márkakereskedőtől.
- A kézikönyvben az SI (nemzetközi mértékegység-rendszer) szerinti mértékegységeket használjuk. A zárójelekben felüntetett számok megközelítő értékek, a mértékegység-átalakítások miatt előfordulhatnak kisebb eltérések.

**○ A termék kikölcsonnzése vagy átruházása**

- Ha az ebben a kezelői kézikönyvben leírt terméket harmadik félnek kölcsonadja, a termékkel együtt a kezelői kézikönyvet is adja át. Ha a terméket továbbadja, a termékhez mellékelje a kezelői kézikönyvet is.

**○ Terméktájékoztatók**

- Kérjük, a termékkel kapcsolatos tájékoztatásért, valamint a fogyóeszközök beszerzésére és a termék javítására vonatkozó kérdéseivel, illetve bármilyen más, a termékhez kapcsolódó problémával forduljon az ECHO márkakereskedőhöz.

**○ Közlemények**

- A kézikönyv tartalma értesítés nélkül változhat, ha a modellen változtatás vagy továbbfejlesztés történik. A jobb érhetőség kedvéért egyes ábrákon ettől a modelltől eltérő modell szerepelhet.
- Ha bármilyen információ nem egyértelmű vagy kételyei vannak, kérjük, forduljon ECHO márkakereskedőjéhez.

A termék biztonságos használatának feltételei.....	4
Figyelmeztető felszólítások.....	4
Egyéb jelölések .....	4
Szimbólumok .....	4
A biztonsági matrica felragasztásának helye.....	5
A termék kezelése .....	6
A doboz tartalma.....	15
Alkatrészek részletes leírása .....	16
Tennivalók összeszerelés előtt.....	17
Összeszerelés .....	17
Működtetés .....	21
A berendezés elindítása .....	21
A berendezés leállítása .....	21
Használat előtt.....	22
A láncfék helyes használata .....	22
Útmutató a vágási munkákhoz .....	24
Ápolás és karbantartás .....	28
Irányelvek a termék szervizeléséhez.....	28
A fűrészlánc karbantartása .....	29
Ápolás és karbantartás.....	31
A termék tárolása / leselejtezése .....	34
Tárolás.....	34
A termék leselejtezése.....	34
Műszaki adatok.....	35
Megfelelőségi nyilatkozat.....	36

# A termék biztonságos használatának feltételei

## Olvassa el figyelmesen ezt a részt, mielőtt a terméket használná.




○ Az ebben a részben leírt óvintézkedések fontos biztonsági információkat tartalmaznak. Kérjük, pontosan tartsa be az óvintézkedéseket.

○ Vegye figyelembe továbbá a kézikönyv különböző részein kiemelt, egyéb óvintézkedéseket.

A [diamond mark] jelöléssel kiemelt szöveg az adott óvintézkedés betartásának elmulasztásából eredő lehetséges következményeket írja le.


## Figyelmeztető felszólítások

Az olyan potenciálisan veszélyes helyzeteket, amelyekben a felhasználó vagy más személyek vonatkozásában fennáll a személyi sérülés veszélye, figyelmeztetésekkel jelöltük a kézikönyvben, az alábbiak szerint. A termék biztonságos működtetéséhez olvassa el és szigorúan tartsa be ezeket az óvintézkedéseket.

 <b>VESZÉLY</b>	 <b>FIGYELEM</b>	 <b>VIGYÁZAT</b>
Ez a szimbólum és az azt követő „ <b>VESZÉLY</b> ” kifejezés olyan tevékenységre vagy körülményre figyelmeztet, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okoz a felhasználónak vagy a közelben tartózkodóknak.	Ez a szimbólum és az azt követő „ <b>FIGYELEM</b> ” kifejezés olyan tevékenységre vagy körülményre figyelmeztet, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat a felhasználónak vagy a közelben tartózkodóknak.	A „ <b>VIGYÁZAT</b> ” olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem előzik meg, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.







## Egyéb jelölések

A figyelmeztetések mellett a kézikönyvben a következő magyarázó szimbólumokat használjuk:

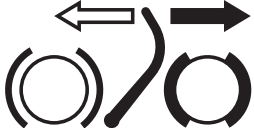




	A vonallal átlósan áthúzott kör tiltja, ami a körben fel van tüntetve.	<b>MEGJEGYZÉS</b>	<b>FONTOS</b>
		Ez az üzenet a termék használatára, karbantartására és ápolására vonatkozó javaslatokat tartalmazza.	A „ <b>FONTOS</b> ” kifejezés alatti bekelezett szöveg fontos információt tartalmaz a termék ebben a kézikönyvben leírtak szerinti használatáról, ellenőrzéséről, karbantartásáról és tárolásáról.

## Szimbólumok

A kézikönyvben és a terméken egy sor magyarázó szimbólummal találkozhat. Kérjük, olvassa el és jegyezze meg a szimbólumok jelentését.

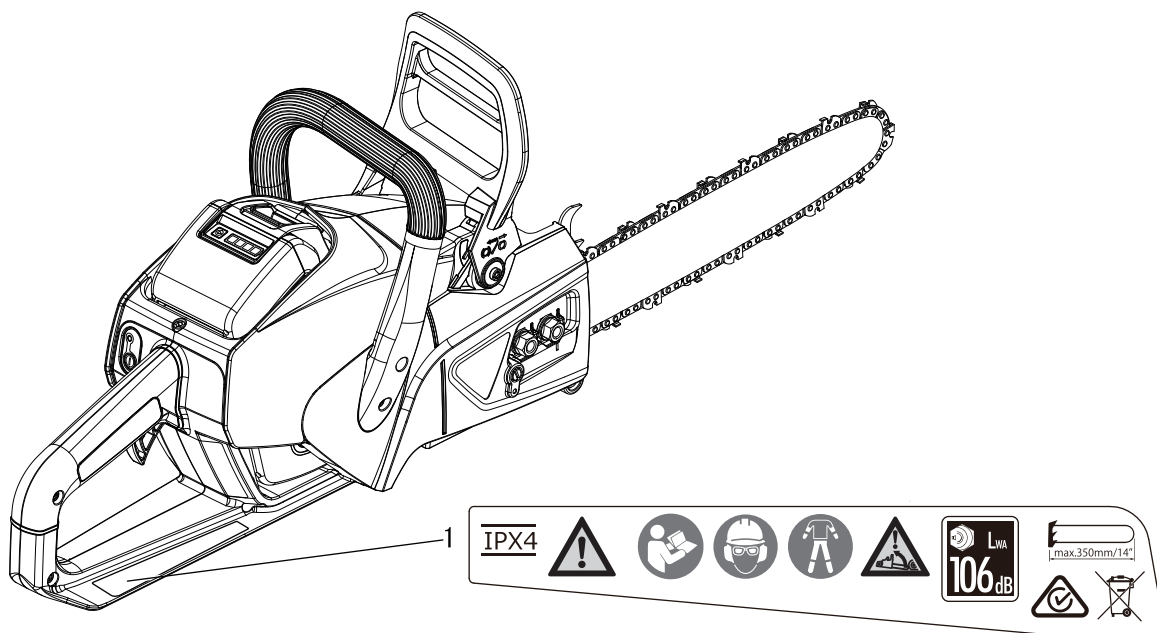
Szimbólum formája / alakja	Szimbólum leírása / alkalmazási területe	Szimbólum formája / alakja	Szimbólum leírása / alkalmazási területe
	Olvassa el figyelmesen a kezelői kézikönyvben leírtakat		Viseljen szem-, fül- és fejdődöt
	Biztonság/Figyelem		Viseljen megfelelő láb- és lábfej, valamint kar- és kézvédelmet.
	Áramütésveszély, legyen fokozottan óvatos		Figyelem! Visszacsapódás veszély!
<b>IPX4</b>	Vízfröccsenés elleni védelemmel ellátva		Lánckenőolaj utántöltése

# A termék biztonságos használatának feltételei

Szimbólum formája / alakja	Szimbólum leírása / alkalmazási területe	Szimbólum formája / alakja	Szimbólum leírása / alkalmazási területe
	A motorfűrész működése		Óvja a környezetet!
	Garantált zajteljesítményszint	 vagy DC	Egyenáram
	Volt		

## A biztonsági matrica felragasztásának helye

- Az ebben a kézikönyvben leírt termékekre az alábbi ábrán látható biztonsági matrica van felragasztva. A termék használata előtt értelmezze a matricán szereplő szimbólumok jelentését.
- Ha a termékre ragasztott matrica idővel olvashatatlaná válik, sérült, vagy leválik és elvesz, kérjük, szerezzen be egy csere-matricát a márkakereskedőtől és ragassza fel az alábbi ábrán bemutatott helyre. A matricán feltüntetett szimbólumnak mindig jól kivehetőnek kell lennie.



1. Biztonsági matrica (termékszám X505-011670)

# A termék biztonságos használatának feltételei

## A termék kezelése

### Elektromos szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

#### FIGYELEM

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást.

A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütéshez és tűzhez vezethet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

**Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos szerszámgép” kifejezés az elektromos hálózati csatlakozóról (tápkábel) valamint az akkumulátorról (kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgépekre vonatkozik.

#### **Munkaterülettel kapcsolatos biztonsági óvintézkedések**

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítottan a munkaterületet.**
- ◆ A rendezetlen vagy gyenge megvilágítású helyiségek balesetveszélyesek.
- **Ne működtesse az elektromos szerszámgépet robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.**
- ◆ Az elektromos szerszámgép szikrát generálhat, ami az ilyen környezetben jelen lévő port vagy gázok begyulladását okozhatja, így robbanásveszélyes.
- **Gyermekeket és nem illetékes személyeket tartsa távol a szerszámgéptől, miközben azzal munkát végez.**
- ◆ Ha elterelik a figyelmét, könnyen elveszítheti a szerszámgép fölötti uralmát.

#### **Elektromossággal kapcsolatos biztonsági óvintézkedések**

- **A szerszámgép tápkábelének dugaszát kizárólag a megfelelő méretű aljzathoz szabad csatlakoztatni. Tilos a dugaszt módosítani. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszokat földeléssel rendelkező elektromos szerszámgéppel.**
- ◆ Az eredeti, módosítatlan dugaszok és a nekik megfelelő hálózati aljzatok használata nagyban csökkenti az áramütésveszélyt.
- **Kerülje az érintkezést a testelt vagy földelt felületekkel, például különféle csövek, melegítők, tűzhelyek vagy hűtők felületeit.**
- ◆ Miközben a testeléshez vagy földeléshez hozzáér, fokozott áramütésveszélynek van kitéve.
- **Óvja az elektromos szerszámgépet az esőtől és nedveségtől.**
- ◆ Az elektromos szerszámgépbe behatoló víz vagy nedveség fokozza az áramütésveszélyt.
- **Ne rongálja a tápkábelt. Ne emelje fel a tápkábeltől fogva, és ne hagyja a szerszámgépet a tápkábelen lógni, illetve a dugaszt ne a kábeltől fogva húzza ki. Óvja a tápkábelt a hőtől, olajtól, és éles vagy mozgó tárgyaktól.**
- ◆ A sérült, elcsavarodott tápkábel fokozott áramütésveszélyt jelent.
- **Az elektromos szerszámgéppel való kinti munkavégzéshez kizárólag kültéri hosszabbítót használjon.**
- ◆ A kültéri használatú hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámgéppel nedves, nyirkos környezetben dolgozzon, használjon földzárlat elleni áramköri megszakítóval (GFCI) ellátott csatlakozót.**
- ◆ A GFCI használata csökkenti az áramütés kockázatát.

#### **Személyi biztonság**

- **Fokozott éberséggel, az adott munkára koncentrálni, a józan ész szerint dolgozzon az elektromos szerszámgéppel. Ne használja az elektromos szerszámgépet ha fáradt, vagy alkoholt, gyógyszert fogyasztott.**
- ◆ Egyetlen figyelmetlen pillanat is elegendő, hogy az elektromos szerszámgéppel súlyos személyi sérülést okozzon.
- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.**
- ◆ Ha a körülmények megkívánják, a porvédő arcmaszk, a csúszásmentes talpú lábbeli, a védősisak vagy fül- és hallásvédelmi felszerelés használata javasolt, a személyi sérülés megelőzéséhez.
- **Kerülje a szerszámgép véletlenszerű elindítását. Mielőtt a szerszámgép tápkábelét az elektromos aljzathoz csatlakoztatná, vagy az akkumulátort behelyezné, illetve, mielőtt a szerszámgépet felemelné vagy szállítaná ellenőrizze, hogy a ki-/bekapcsoló gomb kikapcsolt állásban van.**
- ◆ Ha a szerszámgép hordozása közben az ujjait a ki-/bekapcsoló gombon tartja illetve, ha a szerszámgépet bekapcsolt állapotában áram alá helyezi, ezzel súlyos balesetet okozhat.
- **A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító kulcsot vagy villáskulcsot a szerszámgépről.**
- ◆ A szerszámgépen hagyott beállító kulcs vagy villáskulcs a szerszámgép forgó alkatrészeihez érve elugorhat, és személyi sérülést okozhat.
- **Ne próbáljon túlnyúlni a berendezéssel. Mindig stabil talajon dolgozzon, ahol nem csúszhat el és nem veszítheti el egyensúlyát.**
- ◆ Ezáltal bármilyen váratlan helyzetben is a szerszámgép jobban irányítható marad.
- **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne öltözzön bő ruházatba és ne viseljen ékszert. A haját, ruháját és kesztyűit tartsa távol a mozgó alkatrészekről.**
- ◆ A bő ruhát, lelógó ékszert vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek becsíphetik.
- **A porleszíváshoz és porgyűjtéshez biztosított eszközöket csatlakoztassa és használja szakszerűen.**
- ◆ Porgyűjtők használatával csökkenthető a porzással összefüggő veszélyek.

A szerszámgép használata közben fellépő vibráció erőssége a névleges vibrációs szinttől eltérő is lehet, annak függvényében, hogy a szerszámgépet hogyan használják; a gépkezelő kitettsége csökkentéséhez szükséges biztonsági intézkedéseket mindig az aktuális használat alapján várható vibrációs szint szerint kell meghatározni (figyelembe véve a működtetési ciklus mindegyik részét, tehát a szerszámgép megközelítő állási idejét és üzemben kívüli idejét, valamint működtetésének időtartamát is).

# A termék biztonságos használatának feltételei

## FIGYELEM

### **A szerszám gép használata és karbantartása**

- Soha ne erőltesse a szerszám gépet használat közben. Mindig az adott feladathoz leginkább megfelelő szerszám gépet használja.
- ◆ A szerszám gép biztonságosabban és hatékonyabban működtethető, ha olyan munkálatokhoz használja, amilyenekhez azt tervezték.
- Ne használja a szerszám gépet, ha a ki-/bekapcsoló nem működik.
- ◆ A ki-/bekapcsoló gombbal nem működtethető szerszám gép veszélyes, a hibás kapcsolót haladéktalanul meg kell javítani.
- Húzza ki a dugaszt a tápaljzatból és/vagy az akkumulátorból, mielőtt a szerszám gépen beállítást végezne, vagy annak tartozékait kicserélné illetve, mielőtt a szerszám gépet tárolás céljából elrakná.
- ◆ Ezekkel a biztonsági óvintézkedésekkel jelentősen csökkenthető a szerszám gép véletlenszerű elindításának kockázata.
- Az üzemen kívül helyezett elektromos szerszám gépet gyerekektől gondosan elzárva tárolja és soha ne engedje, hogy az elektromos szerszám gépet hozzá nem értő, vagy a kezelési útmutatót nem alaposan ismerő személy használhassa.
- ◆ A nem szakképzett személy kezében az elektromos szerszám gép veszélyes.
- Elektromos szerszám gépek karbantartása. Győződjön meg róla, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek helyükről elmozdulva és tökéletesen illeszkednek, hogy semmilyen alkatrész nincs eltörve, és semmi olyan más körülmény nem áll fenn, amely az elektromos szerszám gép biztonságos használatát befolyásolná. A sérült elektromos szerszám gépet használat előtt javítsa meg.
- ◆ A balesetek nagy részét nem megfelelően karbantartott szerszám gép okozza.
- A vágóeszközöket tartsa tisztán és élezze meg.
- ◆ A megfelelően karbantartott, éles és megtisztított vágóeszköz jobban kezelhető és nehezebben szorul meg.
- Az elektromos szerszám gépez, tartozékait, a fűrőfejeket, stb. mindig az ebben a kézikönyvben leírt utasítások betartásával, és az adott munkakörülmények figyelembe vételével használja.
- ◆ A szerszám gép tervezett használatától eltérő használata balesetveszélyes lehet.

### **Az akkumulátoros szerszám gép használata és karbantartása**

- Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsze az akkumulátort.
- ◆ Az egyik akkumulátorral tökéletesen működő töltővel is előfordulhat, hogy másik akkumulátorral használva tüzet okoz.
- Az elektromos szerszám gépet kizárólag az előírt műszaki jellemzőkkel rendelkező akkumulátorral használja.
- ◆ Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes lehet.
- Amikor az akkumulátort nem használja, ne tárolja fém tárgy közelében, például papírcapocs, kulcs, érme, szög stb. mellett, mert azok rövidre zárhatják az akkumulátor érintkezőit.
- ◆ Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tűzveszélyes és égési sérülést okozhat.
- Fokozott terhelésnél és szélsőséges körülmények között az akkumulátorból folyadék távozhat; ne engedje, hogy a folyadék a bőréhez érjen. Ha véletlenül a folyadékhoz hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, forduljon orvoshoz.
- ◆ Az akkumulátorból kiömlő folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

### **Szervizelés**

- Az elektromos szerszám gépet javítást bízza szakemberre és csak azonos cserealkatrészeket használjon.
- ◆ Ezzel tarthatja fenn a szerszám gép megfelelő karbantartási szintjét.

# A termék biztonságos használatának feltételei

## Az elektromos fűrészre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

### FIGYELEM

- **Tartsa távol testrészeit a fűrészlánctól, amikor az elektromos fűrész működésben van. Az elektromos fűrész elindítása előtt győződjön meg róla, hogy a fűrészlánc nem ér hozzá semmihez.**
  - ◆ Az elektromos fűrész használata során egyetlen figyelmen kívül hagyás is elegendő, hogy a ruháját vagy testét elvágja a fűrészlánc.
- **Mindig jobb kezével a hátsó markolaton és bal kezével az első markolaton tartsa az elektromos fűrészt.**
  - ◆ Ha az elektromos fűrészt kezeivel ellenkező módon tartja, ezzel jelentősen növeli a személyi sérülés kockázatát, ezért soha ne tegye.
- **Az elektromos fűrészt kizárólag a markolatok elektromos szigeteléssel ellátott felületén fogja meg, mivel a fűrész véletlenül hozzáérhet a rejtett vezetékekhez vagy a tápkábelhez.**
  - ◆ Ha az elektromos fűrész elektromos áram alatt lévő vezetékhez ér, a szerszám gép többi, nem szigetelt, fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, áramütést okozva a kezelőnek.
- **Viseljen munkavédelmi szemüveget és hallásvédelmet. Ezenek kívül javasolt további védőfelszerelést viselni, a fej, kezek, karok és lábak védelméhez.**
  - ◆ A megfelelő védő munkaruházat csökkenti a szétröpülő törmelék vagy a fűrészlánc érintése által okozott személyi sérülés kockázatát.
- **Ne működtesse az elektromos fűrészt fán.**
  - ◆ Az elektromos fűrész fán történő működtetése személyi sérülést okozhat.
- **Mindig figyeljen oda arra, hogy megfelelő, stabil lábtartása van, és kizárólag nem-mozgó, biztonságos és egyenes felületen tartsa a lábát, miközben az elektromos fűrészt használja.**
  - ◆ A csúszós vagy mozgó felület, például egy létra egyensúlyvesztést és az elektromos fűrész fölötti irányítás elvesztését okozhatja.
- **Legyen fokozottan óvatos a feszülő és rugózó lombokkal.**
  - ◆ A farost feszességének hirtelen oldódásakor a visszarugózó ág megütheti a gépkezelőt és/vagy az elektromos fűrészt, irányíthatatlanná téve azt.
- **Legyen fokozottan óvatos kisebb bozót és vékony növényzet vágásakor.**
  - ◆ A vékony anyag a fűrészláncba beakadva visszacsapódhat a gépkezelő irányába, vagy kimozdíthatja a gépkezelőt egyensúlyából.
- **Az elektromos fűrészt csak kikapcsolt állapotban hordozza, az első markolatnál fogva és testétől távol tartva. Az elektromos fűrész tárolásakor vagy szállításakor használja a láncvezető-tokot.**
  - ◆ Az elektromos fűrész szakszerű kezelése csökkenti a fűrészlánc megérintésének kockázatát.
- **Tartsa be a berendezés kenésére, a lánc meghúzására és a kopóalkatrészek cseréjére vonatkozó előírásokat.**
  - ◆ A feszesség-állítás és kenés elmulasztása a fűrészlánc szakadását okozhatja, és növeli visszarugóás esélyét.
- **A markolatokat tisztítsa meg az olajtól és zsírtól, hogy munkavégzés közben legyenek száraz, tiszta állapotban.**
  - ◆ Olajtól és zsírtól való tisztítástól csúszós markolattal a szerszám gép irányíthatatlan.
- **Kizárólag fát vágjon a szerszám géppel. Ne használja az elektromos fűrészt a tervezett felhasználástól eltérő munkára. Például: ne próbáljon vele műanyagot, követ, és más, nem fából készült építőanyagot vágni.**
  - ◆ A szerszám gép tervezett használatától eltérő használata bal-esetveszélyes helyzetet okozhat.

## A visszacsapódás okai és annak megelőzése

### VESZÉLY

- Visszacsapódás akkor történhet, ha a láncvezető hegye hozzáér valamilyen tárgyhoz vagy, ha a fa becsípi a fűrészt a vágatban.
- Egyes esetekben a láncvezető hegyének érintkezése villámgyors ellentétes irányú reakciót okoz és a láncvezető visszacsapódik a gépkezelő irányába.
- Ha a fűrészlánc a láncvezető felső szélé mentén becsípődik, ez hirtelen visszatalolhatja a láncvezetőt a gépkezelő irányába. Az esetek bármelyikében előfordulhat, hogy a gépkezelő nem tudja megtartani vagy irányítani a szerszám gépet, és így az súlyos személyi sérülést okozhat. Használat közben ne kizárólag a szerszám gépbe beépített biztonsági funkciókra hagyatkozzon. Motorfűrész felhasználóként számos óvintézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy a fagondozási és favágási munkálatokat balesetmentesen és sérülésveszély nélkül végezhesse el.
- A visszacsapódás a helytelen szerszám gép-használat és/vagy helytelen eljárások következménye lehet, és a következő óvintézkedésekkel előzhető meg:
- **Mindig tartsa szorosan a berendezést mindkét kezével úgy, hogy ujjaival körbefogja az elektromos fűrész markolatát és olyan testhelyzetben és kartartással dolgozzon, hogy ellen tudjon tartani a visszacsapódó szerszám gépnek.**
    - ◆ A visszacsapódást a gépkezelő jól tudja kezelni, ha arra helyesen fel van készítve. Soha ne engedje el az elektromos fűrészt.
  - **Kerülje az olyan helyzeteket, ahol vállmagasság fölé kell nyúlnia.**
    - ◆ Ez megakadályozza, hogy a hegy bármihez hozzáérjen, és egy váratlan helyzetben is a szerszám gép irányítható marad.
  - **Cserealkatrészként kizárólag a gyártó által előírt láncvezetőt és láncot használjon.**
    - ◆ A nem megfelelő láncvezető és lánc használata növeli a visszacsapódás és/vagy láncszakadás esélyét.
  - **Kövesse az elektromos fűrész élezésre és karbantartásra vonatkozó gyártói előírásokat.**
    - ◆ A mélységhatároló magasságának csökkentése növeli a visszacsapódás gyakoriságát.

# A termék biztonságos használatának feltételei

## Általános óvintézkedések

### FIGYELEM

#### Kezelői kézikönyv

- Kérjük, a termék használata előtt olvassa el a kezelői kézikönyvet a termék szakszerű működtetésének biztosításához.
- ◆ Ennek elmulasztása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



#### Tilos a terméket a rendeltetésszerű használatától eltérő, más célra használni.

- A terméket tilos a kezelői kézikönyvben leírtaktól eltérő módon és célra használni.
- ◆ A termék módosítása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

#### Termékmódosítás tiltása

- A terméket tilos módosítani.
- ◆ A termék módosítása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat. A gyártói garancia nem terjed ki semmilyen, a termék módosítása miatt bekövetkezett kárra.

#### Nem ellenőrzött és nem megfelelően karbantartott termék használatának tiltása

- A terméket tilos használni, ha az nem volt átvizsgálva és nincs rendszeresen karbantartva. A termék karbantartását és ellenőrzését rendszeresen el kell végezni.
- ◆ Ennek elmulasztása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

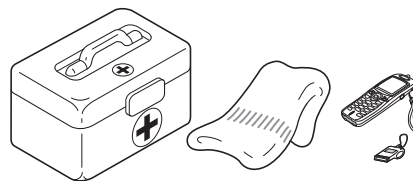
#### A termék kikölcsönzése vagy átruházása

- Ha a terméket kölcsönadja, a termékkel együtt a kezelői kézikönyvet is adja át.
- Ha a terméket továbbadja, a termékhez mellékelje a kezelői kézikönyvet is.
- ◆ Ennek elmulasztása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

#### Hogyan kell felkészülni egy esetleges sérülésre

Munkavégzés előtt legyen felkészülve arra, hogy egy véletlenül bekövetkező személyi sérülés esetén mit kell tennie.

- Elsősegély-készlet
- Törölköző és zsebkendő (ha vérzést kellene megállítani)
- Síp vagy mobiltelefon (ha segítséget kellene hívni)
- ◆ Amennyiben egy esetleges sérülés esetén nem tud elsősegélyt venni, vagy külső segítséget hívni, a sérülés súlyosbodhat.



## A használatra vonatkozó óvintézkedések

### VESZÉLY

#### A berendezés elindítása

- A motor elindításakor soha ne álljon a lánc felőli oldalon.
- ◆ Az elektromos fűrészfűrész hirtelen elindulásakor személyi sérülést okozhat.

# A termék biztonságos használatának feltételei

## FIGYELEM

### **A termék felhasználói**

A következő felhasználóknak tilos a terméket használniuk:

- fáradt, nem kipihent személynek,
  - olyan személynek, aki alkoholt fogyasztott,
  - olyan személynek, aki gyógyszeres kezelésen van,
  - várandós személynek,
  - olyan személynek, aki gyenge fizikai állapotban van,
  - olyan személynek, aki nem olvasta el a kezelői kézikönyvet, valamint
  - kiskorú személynek.
- ◆ Az utasítások be nem tartása balesetet okozhat.
- A berendezés alkatrészei elektromágneses mezőt generálnak, ami interferenciát okozhat bizonyos típusú szívritmusszabályozókkal. Annak érdekében, hogy ne tegye ki magát egészségügyi kockázatnak, javasoljuk, hogy a szívritmus-szabályozóval élő személy kérje ki orvosa tanácsát, mielőtt a terméket használná.
- Ha olyan általános fizikai állapotban van, amelyet egy kimerítő munka esetleg tovább ronthatna, kérje ki házi- orvosa véleményét, mielőtt a motorfűrészt használná.
- Ha fáradt, korábban alkoholt fogyasztott, ill., ha a reakcióképességet, látását, vagy megítélését csökkentő gyógyszerek vagy drogok hatása alatt áll, tilos a motorfűrésszel dolgoznia.



### **A termék használatának és működtetésének környezete**

- Ne használja a terméket.
  - ◆ nedves vagy nyirkos környezetben.
  - ◆ esőben.
  - ◆ rossz időjárási viszonyok között.
- ◆ A termék módosítása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol nem tudja biztonságosan megvetni a lábát illetve ne használja a terméket esős idő után; mindkét esetben könnyen elcsúszhat, ami veszélyes.
- ◆ Ha csúszik nehezen tud dolgozni; ha elcsúszott vagy elesett, súlyosan megsérülhet.

### **Rezgések és alacsony hőmérséklet**

A vibrációnak és hidegnek való együttes kitétség az ujjakat érintő kóros állapotot válthat ki, amit az orvostudomány Raynaud-jelenségként ismer. A vibrációnak és hidegnek való kitétség bizsergő és égő érzést, majd az ujjak elfehéredését és zsibbadását okozhatja. Mivel nem ismert, hogy mekkora mértékű kitétség váltja ki ezt a kóros állapotot, nyomatékosan javasoljuk a következő óvintézkedések szigorú betartását.

- Munkavégzés közben óvja a testét a hidegtől, különösen a fejét, a nyakát, a lábát és a bokáját, valamint kezeit és csuklóit.
- A megfelelő vérkeringéshez fontos, hogy munkavégzés alatt gyakran tartson pihenőt és mozgassa át karjait.
- Korlátozza a munkavégzés óráinak számát. Igyekezzen a munkaideje alatt olyan tevékenységet is végezni, amelyben sem az elektromos fűrésszel, sem másfajta kézi szerszámgéppel nem kell dolgoznia.
- Ha rosszullét jelentkezik, bőre kipirosodik és ujjai megduzzadnak, elfehérednek és érzéketlenné válnak, azonnal kérje ki orvosa tanácsát mielőtt újra olyan munkát végezne, ahol vibrációnak és hidegnek kell kitennie magát.
- ◆ A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása egészségkárosodást okozhat.

### **Ismétlődő terhelés miatti sérülés**

Ha az ujjak, kezek, karok és vállak izmait és inait túl sokat használjuk, ez az illető testrészek érzékenységét, duzzadását, zsibbadását és erős fájdalmát okozhatja. Bizonyos ismétlődő kézmozdulatok fokozott kockázatot jelentenek az ismétlődő terhelés miatti sérülés (RSI) kialakulásában. Az RSI kialakulása kockázatának csökkentéséhez, tartsa be a következő utasításokat:

- Lehetőleg ne hajlítsa, nyújtsa vagy csavarja ki csuklóját.
- Az ismétlődő mozdulatok korlátozása érdekében rendszeres időközönként tartson szünetet és pihentesse kezeit. Csökkentse az ismétlődő mozdulatok erejét és sebességét.
- Végezzen gyakorlatokat a kéz- és karizmok megerősítésére.
- Ha ujjában, kezében, csuklójában vagy karjaiban zsibbadást érez, forduljon orvoshoz. Az ismétlődő terhelés miatti sérülés időben történő felismerésével megelőzhető az inak és izmok maradandó sérülése.
- ◆ A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása egészségkárosodást okozhat.

# A termék biztonságos használatának feltételei

## FIGYELEM

### A termék szállítása

A szerszám gép alábbi körülmények között történő szállításkor először kapcsolja ki a berendezést és várja meg, hogy a fűrészlánc leálljon, majd helyezze fel a láncvezető-tokot. Ne hordozza a szerszám gépet, amíg a bekapcsolásjelző LED világít.

- Valahányszor a munkaterületet gyalogosan megközelíti
- Valahányszor munkavégzés közben másik sávba gyalogol át
- Valahányszor a munkaterületet gyalogosan elhagyja
- ◆ Az előbbi utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat.
- A szerszám gépet hordozás közben úgy tartsa, hogy a láncvezető és a fűrészlánc hátrafele irányítja.
- Amikor a szerszám gépet járművön szállítja, helyezze fel a láncvezető-tokot és rögzítse a szerszám géphez biztonságosan, hogy ne mozogjon.

### A berendezés elindítása

A berendezés elindításakor fokozottan figyeljen a következő biztonsági óvintézkedésekre:

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy az összes markolat/fogantyú és védőelem a helyén van. Tartsa tisztán, szárazon és olajmentesen a markolatokat.
- Ellenőrizze, hogy egyetlen anya és csavar sem lazult ki.
- Ellenőrizze, hogy a láncvezető nem sérült és nincs túlságosan elkopva. Ha bármilyen rendellenességet észlel, ne használja a terméket.
- A motorfűrész kizárólag jól szellőztetett helyeken működtesse. A (lánckenésből származó) olajköd és a fűrészpor káros az egészségre.
- Hagyjon elégséges helyet a termék körül, és ne engedjen embereket vagy állatokat a közelébe.
- Soha ne működtesse a motorfűrész, ha csak egyedül van. A munkavégzés helyén, hallótávolságon belül egy második személynek is tartózkodni kell.
- Távolítsa el minden akadályt a munkavégzés területéről.
- Ügyeljen, hogy az elektromos fűrész működés közben ne érintse a talajhoz vagy bármilyen tárgyhoz vagy akadályhoz.
- ◆ Az itt felsorolt óvintézkedések figyelmen kívül hagyása balesetet vagy akár halálos személyi sérülést is okozhat.

### A berendezés elindítása után ellenőrizze, hogy észlel-e szokatlan vibrációt vagy zajt a motorból

- Győződjön meg róla, hogy nem észlelhető rendellenes vibráció vagy zaj a berendezés beindítása után. Ha rendellenes vibrációt vagy szokatlan zajt észlel, ne használja a terméket. Forduljon a márkakereskedéshez és javíttassa meg a terméket.
- ◆ A lehulló vagy széttörő alkatrészek megsebesíthetik a felhasználót, akár súlyos sérülést is okozva.

### Útmutató az akkumulátor leválasztásának szükségességéről

- Valahányszor a szerszám gépet magára hagyja.
- Mielőtt egy eltömődést okozó tárgyat eltávolítana.
- A szerszám gép ellenőrzése, tisztítása és szervizelése előtt.
- Mielőtt a szerszám gépet ellenőrizné, mert előtte idegen tárgyhoz ütődött hozzá.
- Ha a szerszám gépen rendellenes vibrációt észlel, az azonnali ellenőrzés előtt.
- ◆ A véletlenül elindított gép balesetveszélyes.

### A termék használata közben kerülje az érintkezést a felforrósodott, valamint a nagy feszültség alatt lévő alkatrészekkel

A termék használata közben, valamint leállítása után néhány percig ne érintse meg a következő felforrósodott, vagy nagy feszültség alatt lévő alkatrészeket.

- A szerszám gép felforrósodó alkatrészei
- ◆ A felforrósodott alkatrészeket megérintve megégetheti magát.
- A szerszám gép nagy feszültség alatt lévő alkatrészei
- ◆ Ha nagy feszültségű alkatrészhez ér hozzá miközben a termék működésben van, áramütés érheti.



### Ellenőrzést és karbantartást leállított szerszám gépen végezzen

Tartsa be a következő óvintézkedéseket, amikor a terméket használat után átvizsgálja vagy azon karbantartás végez:

- Állítsa le a szerszám gépet és várja meg, hogy lehűljön, mielőtt átvizsgálná, vagy azon karbantartást végezne.
- ◆ Ellenkező esetben megégetheti magát.

# A termék biztonságos használatának feltételei

## FIGYELEM

### Ha bármilyen probléma lép fel, azonnal állítsa le a szerszámgépet

Ha az alábbi körülmények bármelyike bekövetkezik, azonnal állítsa le a szerszámgépet és várja meg amíg a vágószerkezet leáll, majd vizsgálja meg a termék alkatrészeit. A sérült alkatrészeket cserélje ki.

- Ha munkavégzés közben a vágószerkezet kőhöz, fához, oszlophoz, vagy egyéb akadályhoz ütődik.
- Ha a termék hirtelen rendellenesen vibrálni kezd.
- ◆ A sérült alkatrészekkel működtetett munkagép balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

### A működtetés 10 méteres körzete veszélyes zónának számít

A termék használatának 10 méteres körzete veszélyes zónának számít. Amikor a termékkel dolgozik, szigorúan tartsa be a következő óvintézkedéseket.

- Ha bárki belép a veszélyes zónába, állítsa le a szerszámgépet és várja meg, amíg a vágószerszám már nem fog.
- A munkagéppel dolgozó személynek előre jelezze közeledési szándékát, még mielőtt a veszélyes zónába belépne – például úgy, hogy egy kisebb faágat/gallyat hajít irányába – majd mielőtt közeledne várja meg, hogy az illető a szerszámgépet leállítsa és a vágószerszám is leálljon.
- Senkinek engedje, hogy a levágni kívánt sövényt vagy bokrot kézzel megtartsa.
- ◆ A vágószerszám súlyos személyi sérülést okozhat, ha hozzáérnek.

### Ne működtesse a terméket egy kézzel

- Amint a szerszámgép járni kezd, mindkét kezével markolja meg a fogantyúkat. Soha ne működtesse a terméket úgy, hogy csak egyik kezével tartja.
- A markolatokat úgy tartsa, hogy ujjjaival körbefogja azokat.
- Soha ne vegye el a kezét a szerszámgépről, ha a fűrészlánc mozgásban van.
- ◆ Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, a munkagép nem biztonságos kézben tartásával súlyos személyi sérülést okozhat.

### A termék használata

A termék használata során szigorúan tartsa be a következő óvintézkedéseket.

- Ne működtesse a motorfűrész, ha az sérült, nincs megfelelően beállítva, vagy nincs teljesen és biztonságosan összeszerelve.
- Mindkét lábát tartsa a talajon. Ne dolgozzon talajmagasság fölötti pozícióban.
- Ne próbáljon kemény fém, fémlemezt, műanyagot és bármilyen más, nem fából készült terméket vágni vele.
- Létráról vágni rendkívül veszélyes, mivel a létra elcsúszhat, korlátozva a motorfűrész kezelhetőségét.
- Rönkök lejtőn vagy egyenetlen talajon való darabolásakor vagy gallyazásakor mindig a rönkök fölött álljon, mert azok vágás közben elgurulhatnak.
- Fokozott óvatosságra van szükség kisebb méretű bozót vagy vékony növényzet vágásakor, mivel a vékony anyag a fűrészláncba beakadva visszacsapódhat a gépkezelő irányába, vagy kimozdíthatja a gépkezelőt egyensúlyából.
- Ha feszülő ágat próbál elvágni legyen felkészülve arra, hogy az ág visszarugózik, és ügyeljen arra, hogy ne hogy az ág vagy a fűrészlánc becsípje, amikor a farostok elengednek.
- ◆ Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, a munkagép nem biztonságos kézben tartásával súlyos személyi sérülést okozhat.

### Várja meg, hogy a fűrészlánc teljesen leálljon, mielőtt a szerszámgépet a talajra helyezné

- A szerszámgép kikapcsolása után várja meg, hogy a fűrészlánc teljesen nyugalmi helyzetben legyen, mielőtt a szerszámgépet a talajon elhelyezné.
- ◆ A vágószerszám a szerszámgép kikapcsolását követő rövid idejű szabadon forgása alatt is sérülésveszélyes.

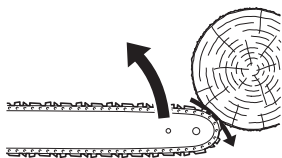
# A termék biztonságos használatának feltételei

## Visszacsapódással kapcsolatos biztonsági óvintézkedések

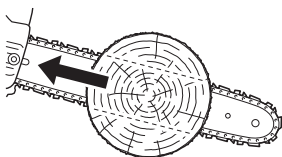
### VESZÉLY

○ **Visszacsapódással kapcsolatos biztonsági óvintézkedések a láncfűrész gépkezelői számára: visszacsapódás akkor történhet, ha a láncvezető hegye hozzáér valamilyen tárgyhoz vagy, ha a fa becsípi a fűrészelt a vágtatban.**

- Egyes esetekben a láncvezető hegyének érintkezése vilámgyors ellentétes irányú reakciót okoz és a motorfűrész visszacsapódik a gépkezelő irányába (ezt forgási visszacsapódásnak hívják). Ha a fűrészlánc a láncvezető felső szélé mentén becsípődik, ez hirtelen visszatolhatja a láncvezetőt a gépkezelő irányába (ezt lineáris visszacsapódásnak hívják).

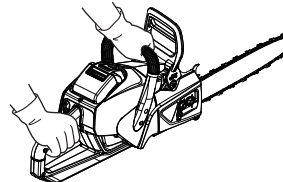


- Az előbbi esetek bármelyikében a gépkezelő elveszítheti a motorfűrész irányítását és emiatt hozzáérhet a mozgó lánchoz, ami súlyos személyi sérülést okozhat. Motorfűrész felhasználóként számos óvintézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy a fagondozási és favágási munkákat balesetmentesen és sérülésveszély nélkül végezhesse el.
- A visszacsapódás jelenségét megértve nagyban csökkentheti annak esélyét, hogy vágás közben felkészületlenül érje az. Ha egy váratlan helyzet felkészületlenül éri, az balesetveszélyes lehet. A forgási visszacsapódás megelőzhető, ha folyamatosan figyel arra, hogy a láncvezető vége ne érjen semmilyen tárgyhoz, vagy a talajhoz.



- Ne működtesse a motorfűrész egy kézzel! Az egykezes működtetés súlyos személyi sérüléshez vezethet és a gépkezelő, a segédmunkás és a közelben állók testi épségét is veszélyezteti. A megfelelő irányításhoz mindig két kézzel tartsa a motorfűrész, az egyik kezét a gázemelőt tartva. Ellenkező esetben a motorfűrész kicsúszhat vagy kisodródhat, ami az irányításvettség miatt személyi sérüléshez vezethet.

- Amikor a szerszám gép működik, tartsa erősen mindkét kézzel a berendezést: jobb keze legyen a hátsó markolaton, a bal keze pedig az elsőn. A markolatokat úgy tartsa, hogy hüvelykujjával és ujjával körbefogja azokat. Az erősen tartott markolattal csökken a visszacsapódás veszélye és könnyebb a motorfűrész irányítani és kezelni. A motorfűrész irányított kezeléséhez állandó kétkezes tartás kell.



- Győződjön meg róla, hogy a vágási helyen nincs semmilyen akadály. Ne hagyja, hogy a láncvezető hegye hozzáérhesen bármilyen ághoz, rönkhöz, vagy más akadályhoz, miközben a motorfűrész működött.
- A visszacsapódás esélye csökkenthető, ha magasabb motorfordulatszámra vág. Ugyanakkor szoros helyzetben az alacsony motorfordulatszámra való működtetés előnyösebb lehet és csökkentheti a visszacsapódás veszélyét.

# A termék biztonságos használatának feltételei

## Védőfelszerelés

### FIGYELEM

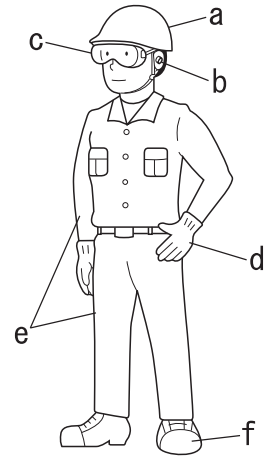
#### Kötelező védőfelszerelés viselése

A láncfűrészsel végzett munkához mindig viselje a következő kötelező munkavédelmi felszerelést.

- a Fejvédelem (sapka vagy sisak): A fej védelmét szolgálja
  - b Külső fülvédő vagy fül dugó: Hallásvédelem
  - c Védőszemüveg: Szerepe a látásvédelem
  - d Védőkesztyűk: A kezeket óvja a hidegtől és vibrációktól
  - e Megfelelő méretű munkaruha (hosszú ujjú, hosszú szárú nadrággal): Szerepe a teljes test védelme
  - f Peremorrsapkás lábbeli vagy bakancs, csúszásgátló talpkiképzéssel: Szerepe a láb és lábfejek védelme
- ◆ Ezen előírások figyelmen kívül hagyása látás- vagy hallássérülést, illetve akár súlyos személyi sérülést is okozhat.

**Ha szükséges, kérjük, viselje az alábbi védőfelszerelést.**

- Pormaszk: Légzésvédelem
- Hálós méhészkalap: Rovarok elleni védelem



#### Viseljen megfelelő védőruházatot

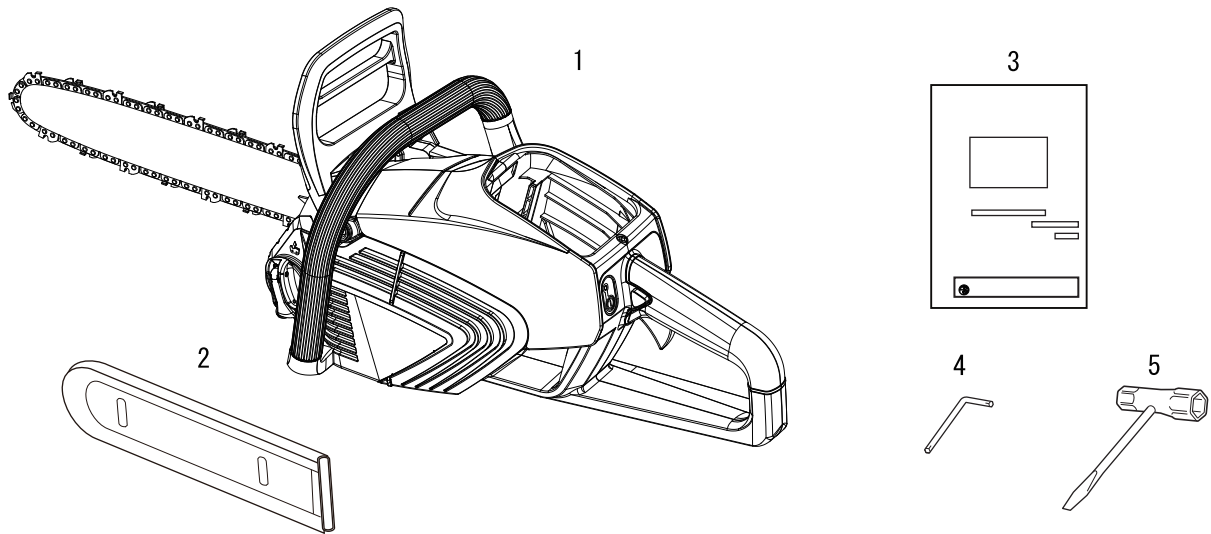
Ne viseljen nyakkendőt, ékszert, vagy olyan bő ruhát, amelyet a munkagép becsíphet. Ne hordjon nyitott lábbelít és ne működtesse a munkagépet mezítláb vagy rövid szárú nadrágban.

- ◆ Ezen előírások figyelmen kívül hagyása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

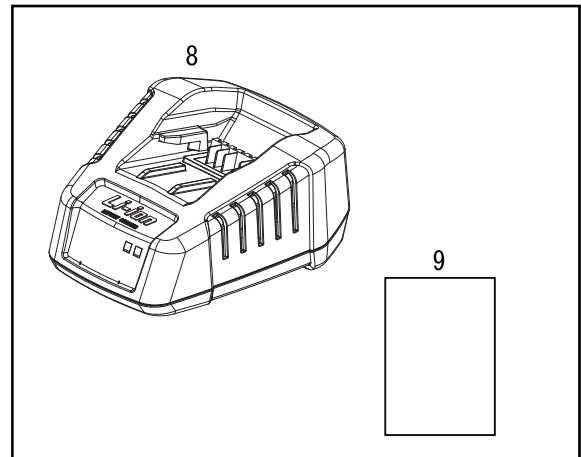
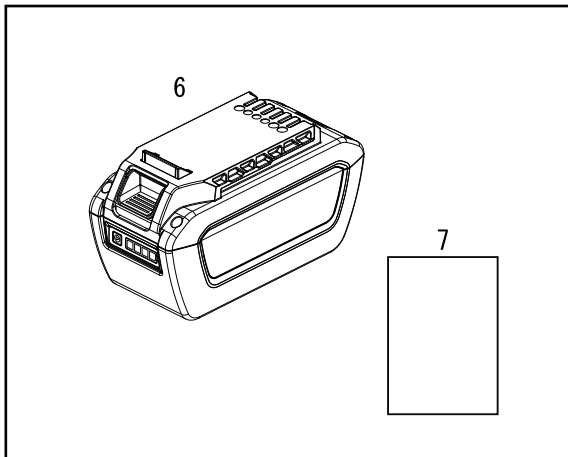


# A doboz tartalma

- ♦ A dobozban külön becsomagolva található a munkagép alkatrészei.
- ♦ Miután a dobozt kibontotta, ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek maradéktalanul megvannak-e.
- ♦ Ha bármelyik alkatrész hiányozna vagy sérült lenne, forduljon a márkakereskedéshez.

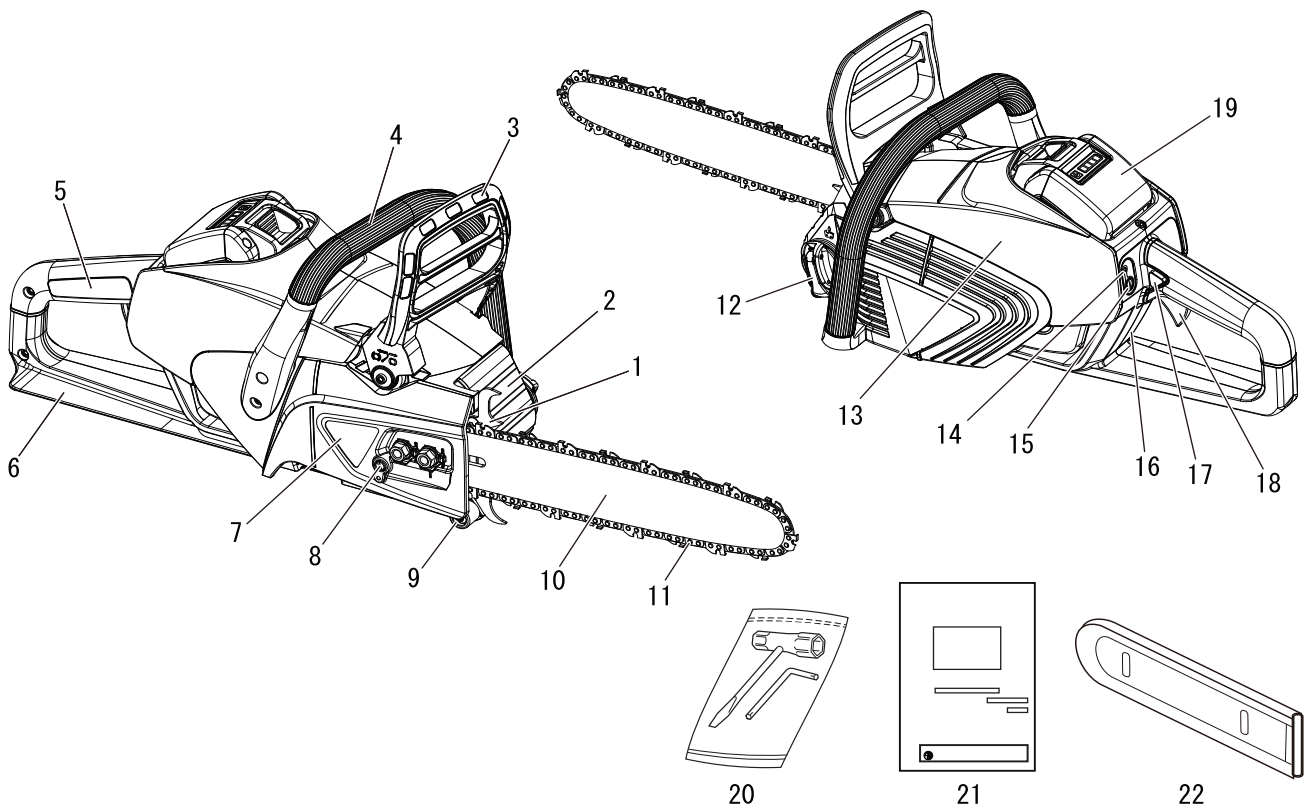


Sorszám	Alkatrész neve	Darabszám
1	Akkumulátoros láncfűrész	1
2	Láncvezető-tok	1
3	Kezelői kézikönyv	1
4	L-alakú kulcs	1
5	T-kulcs	1



Sorszám	Alkatrész neve	Darabszám
6	Akkumulátor	1
7	Kezelői kézikönyv	1
8	Töltő	1
9	Kezelői kézikönyv	1

# Alkatrészek részletes leírása



1. **Rönktámasz** – A láncvezető elejére szerelt eszköz, amely forgópontként működik, amikor rönkhöz ér.
2. **Olajtartály**
3. **Első kézvédő** – Az első fogantyú és a fűrész közötti kézvédő elem, amelynek szerepe, hogy óvja a felhasználó kezét a sérülésektől és lehetővé teszi a motorfűrész kezelhetőségét akkor is, ha a felhasználó keze lecsúszna a markolatról.  
A kézvédővel aktiválható a láncfék, amely leállítja a fűrészlécet.
4. **Első markolat (bal kézhez)** – A motorburkolat elején található tartómarkolat.
5. **Hátsó markolat (jobb kézhez)** – A motorburkolat hátsó végére erősített tartómarkolat.
6. **Hátsó kézvédő** – A hátsó markolat alsó részének meghosszabbítása, amelynek szerepe a kéz védelme abban az esetben, ha a lánc elszakadna, vagy leugrana.
7. **Lánckerék burkolat** – Védőburkolat a láncvezetőhöz, fűrészláncához és lánckerékhez.
8. **Láncfeszítő** – A lánc feszességét állító berendezés.
9. **Láncfogó** – Egy nyúlvány, amely a vágás közben véletlenül elszakadó vagy a láncvezetőről lecsúszó láncot tartja meg, csökkentve annak kockázatát, hogy a gépkezelő jobb keze ilyenkor megsérüljön.
10. **Láncvezető** – A fűrészláncot támasztó és vezető alkatrész.
11. **Fűrészlánc** – A vágóeszközként működő lánc.
12. **Olajtartály-sapka** – Az olajtartályt zárja le.
13. **Burkolat** – A hűtőlevegő áramlását elősegítő rács.
14. **Bekapcsolásjelző LED** – Folyamatosan világít, ha a berendezés be van kapcsolva és áram alatt van. Elalszik, ha a berendezést kikapcsolják és áramellátása megszűnik.
15. **Ki-/bekapcsoló gomb** – Nyomja meg egyszer a berendezés bekapcsolásához; a bekapcsolásjelző LED világítani kezd. Nyomja meg még egyszer a berendezés kikapcsolásához; a bekapcsolásjelző LED elalszik.
16. **Típus és sorozatszám**
17. **Működtetőkapcsoló-zár** – A működtető kapcsolót kikapcsolt helyzetben biztosítja, amíg a gépkezelő a jobb kezével meg nem találja a megfelelő markolattartást.
18. **Működtető kapcsoló** – A gépkezelő ujjával működtethető, a motor elindításához.
19. **Akkumulátor**
20. **Szerszámok** – 13 x 19 mm T-kulcs (kombi csavarhúzó/gyújtógyertya fogó) és L-kulcs.
21. **Kezelői kézikönyv** – A berendezéshez mellékelve. Olvassa el a kezelői kézikönyvet mielőtt a munkagépet használná, és őrizze meg, hogy bármikor ellenőrizhesse a munkagép helyes, biztonságos működtetésének követelményeit.
22. **Láncvezető tok** – A láncvezető és a fűrészlánc védelmét szolgáló burkolat, amelyet szállításhoz vagy tároláshoz kell a berendezésre helyezni.

# Tennivalók összeszerelés előtt

## Összeszerelés

### A láncvezető és a lánc felszerelése

#### FIGYELEM

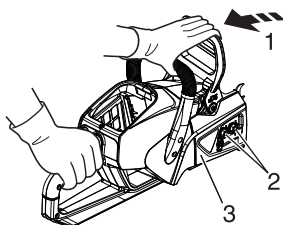
- Saját biztonsága érdekében mindig távolítsa el az akkumulátort, mielőtt az itt felsorolt műveleteket elvégezné.

#### VIGYÁZAT

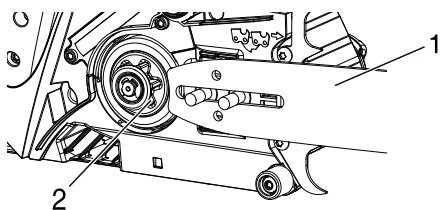
- Minden beállítást hideg motornál kell elvégezni.
- Mindig viseljen védőkesztyűt, ha a láncon dolgozik.
- Ne használja a berendezést, ha a lánc kilazult.

#### MEGJEGYZÉS

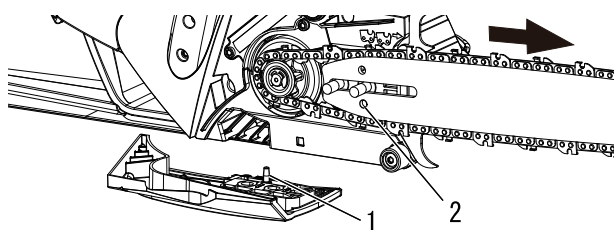
- ♦ Tolja teljesen hátra a láncfék karját (első kézvédő), hogy a láncvezető-burkolatot felszerelhesse vagy eltávolíthassa.



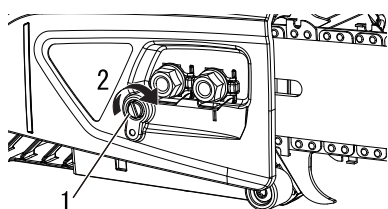
1. Engedje ki a láncfékot
2. Két anya
3. Lánckerék burkolat



1. Láncvezető
2. Lánckerék



1. Láncfeszesség-állító csap
2. Láncvezető nyílása



1. Láncfeszesség-állító
2. A lánc feszítésének iránya

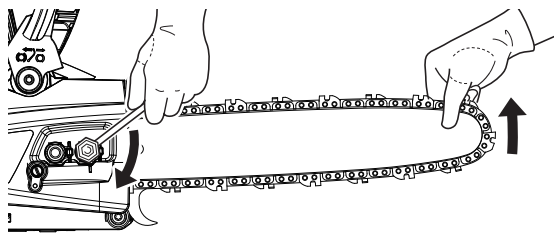
1. Engedje ki a láncfékot
2. Lazítsa meg a két anyát és távolítsa el a lánckerék burkolatot.

3. Szerelje fel a láncvezetőt és csúsztassa el a lánckerék irányába, hogy könnyebb legyen a láncot felszerelni.

4. A fűrészláncot az ábrán jelzett irányban szerelje fel. (Figyeljen a vágóélek irányára).
5. Szerelje fel a lánckerék burkolatot a láncvezető töcsavarokra.

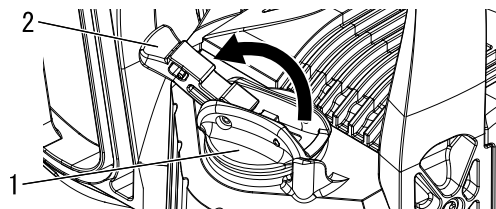
6. Ujjjaival szorítsa meg a két anyát.
7. Ellenőrizze, hogy a láncfeszítő befér a láncvezető nyílásba.
8. Tartsa meg a láncvezetőt az első végével felfele és fordítsa el a szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban, hogy a lánc a láncvezető alsó oldalán szorosan illeszkedjen.

# Tennivalók összeszerelés előtt



- Húzza meg a két anyát a láncvezető első végér függőlegesen felfele tartva.
- Kézzel húzza a láncot körbe a láncvezetőn. Ha feszülést érez, lazítson kissé a szabályozón.

## Lánckenőolaj



1. Olajtartály-sapka

2. Gomb

A lánc megfelelő kenésére azért van szükség, mert a berendezés használata közben csökkenti a súrlódást a lánc, a láncvezető és a lánckerék között.

A megfelelő kenés érdekében használjon eredeti ECHO lánckenőolajat vagy az ECHO által javasolt, láncvezetőhöz és láncához gyártott speciális kenőolajat.

A speciális lánckenőolaj ragasztószert, öregedésgátlót és oxidálásgátló komponenseket tartalmaz.

A megfelelő lánckenőolaj kiválasztásához kérje ECHO márkakereskedője segítségét.

Soha ne használjon használt vagy visszanyert olajat mivel az károsíthatja az olajrendszert, a láncot és a láncvezetőt.

A nem megfelelő olaj miatt kialakuló kenési problémák érvénytelenítik a jótállást.

Különösen igaz ez a növényi eredetű lánckenőolajra, amely hamar gyantásodik, hozzáragadva az olajszivattyúhoz, a láncához és a láncvezetőhöz.

Ez a maga során meghibásodásokat okoz, rövidítve a termék életidejét.

Használat után mossa át az olajrendszert ásványi vagy vegyi alapú lánckenőolajjal, ha a helyi előírások növényi eredetű kenőolaj használatát írják elő, vagy más hasonló okból ilyen olajat kell használnia.

Átmenetileg és rövid ideig friss, SAE 10W-30 típusú motorolajat is használhat.

## Akkumulátor töltés

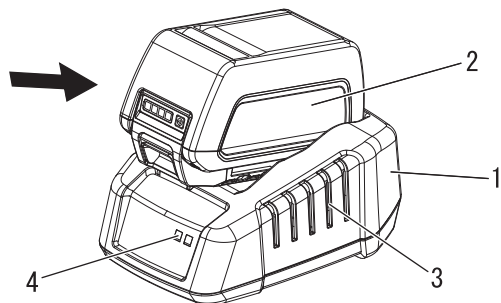
### **FIGYELEM**

- Az LBP-560-100/ LBP-560-200/ LBP-50-150/ LBP-50-250/ LBP-560-900 típusú akkumulátort használja és kizárólag LCJQ-560 vagy LCJU-560 töltővel használja.
- Óvja az akkumulátort és a töltőt a nedvességtől és folyadéktól.
- Ne működtesse a töltőt olyan felületen, amelynek anyaga gyúlékony (pl. papír, textil) vagy fokozottan tűzveszélyes környezetben.
- Ne takarja le a töltőt. Ellenkező esetben a töltő nem kap megfelelő hűtést.
- Ne működtesse a töltőt robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében. A töltőkészülékek szikrát generálhatnak, ami az ilyen környezetben jelen lévő port vagy gázok begyulladását okozhatja – robbanásveszély.
- A töltőt kizárólag a töltő adattábláján feltüntetett tápfeszültségen és frekvencián töltsen.
- Könnyen hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa az akkumulátortöltőt.
- Ügyeljen, hogy ne kerüljön idegen tárgy az akkumulátor és a töltő hűtőnyílásaiba.
- A hibás, sérült vagy deformálódott akkumulátor-egységet vagy töltőt ne használja és ne próbálja tölteni.
- Ne nyissa ki az akkumulátort és a töltőt; ne ejtse le azokat, és óvja a sérülésektől.
- A sérült vagy helytelenül használt akkumulátorból folyadék szivároghat; védje a bőrét, és ne érintkezzen a folyadékkal. Ha bőre véletlenül mégis érintkezik a folyadékkal, alaposan mossa le az érintett bőrfelületet szappanos vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, ne dörzsölje. Öblögesse bő vízzel a szeméit, legalább 15 percig. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne hidalja át (be zárja rövidre) az akkumulátor-egység vagy a töltő érintkezőit fémtárggyal.
- Óvja a közvetlen napfénytől, hőtől és nyílt lángtól, és soha ne dobja tűzbe; az egység felrobbanhat.
- Ha a töltő füstölne vagy kigyulladna, azonnal húzza ki a tápkábelét a feli csatlakozóból.
- Ha a kábel sérült, azonnal kösse le a fali csatlakozóból, hogy megszüntesse az áramütés kockázatát.
- Ne tegye ki az akkumulátort mikrohullámok vagy magas nyomás hatásának.
- Biztosítsa, hogy a berendezés véletlenszerűen nem indulhat el. Szállítás és tárolás előtt távolítsa el az akkumulátor-egységet a berendezésből. Az akkumulátort ne fém tartóban szállítsa.
- A kábelt úgy vezesse el és jelölje meg, hogy nehogya valaki abban elakadjon, vagy megbotoljon.

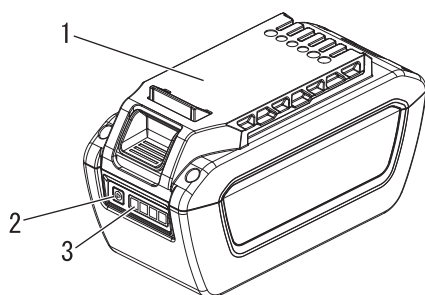
# Tennivalók összeszerelés előtt

## MEGJEGYZÉS

- ♦ Az akkumulátor gyárilag csak részlegesen van feltöltve, használat előtt teljesen fel kell tölteni.
- ♦ Töltse fel az akkumulátort, ha teljesítménye gyengül vagy, ha az alacsony töltöttségi szint visszajelzője világít.



1. Töltő
2. Akkumulátor
3. Hűtőnyílások
4. Töltő LED-es visszajelzője



1. Akkumulátor
2. Akkumulátor töltöttségi szint gomb
3. LED kijelzése

1. Dugja be a töltő tápkábelét a fali konnektorba.
2. Igazítsa az akkumulátor bordáit a töltő hornyaihoz és csúsztassa az akkumulátort a töltőbe.
3. Rendes töltés közben a töltő LED-es visszajelzője folyamatosan ZÖLDEN világít.

## FONTOS

- Ha a töltő hibát észlel, a LED PIROS fénnel villog. Távolítsa el az akkumulátort a töltőből, távolítsa el a piszkot vagy idegen anyagot az érintkezőkről, majd helyezze vissza az akkumulátort a töltőbe. Ha az akkumulátor a megengedett hőmérséklettartományon kívül van (0 °C és 60 °C között) a LED PIROS fénnel világít.

4. A töltés befejeztével a LED folyamatos ZÖLD fénnel világít.
  - \* A teljesen lemerült akkumulátor körülbelül 33 perc alatt tölthető fel. (LBP-560-100)
  - \* A teljesen lemerült akkumulátor körülbelül 64 perc alatt tölthető fel. (LBP-560-200)
  - \* A teljesen lemerült akkumulátor körülbelül 47 perc alatt tölthető fel. (LBP-50-150)
  - \* A teljesen lemerült akkumulátor körülbelül 89 perc alatt tölthető fel. (LBP-50-250)
  - \* A teljesen lemerült akkumulátor körülbelül 336 perc alatt tölthető fel. (LBP-560-900)
5. Ellenőrizze az akkumulátort úgy, hogy eltávolítja a töltőből, majd megnyomja az akkumulátor töltöttségi szint gombot, és ellenőrizve a LED visszajelzését.
  - ♦ Egy zöld vonal 0–25%-os töltést jelent.
  - ♦ Két zöld vonal 25–50%-os töltést jelent.
  - ♦ Három zöld vonal 50–75%-os töltést jelent.
  - ♦ Négy zöld vonal 75–100%-os töltést jelent.
6. Válassza le a töltő tápkábelét a fali konnektorról.

# Tennivalók összeszerelés előtt

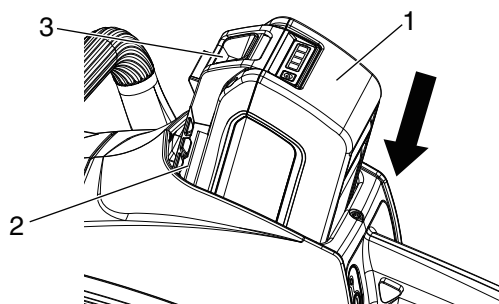
## Az akkumulátor felszerelése és eltávolítása

### FIGYELEM

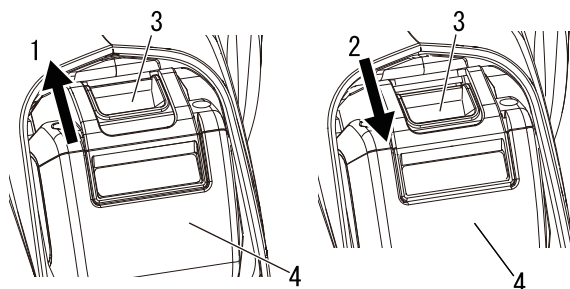
- Az elektromos láncfűrész működőképes, ha az akkumulátor telepítve van, a bekapcsolásjelző LED világít, és a működtető kapcsoló és működtetőkapcsoló-zár be van nyomva. Tartsa biztonságos helyzetben az elektromos láncfűrész, mert ha elveszíti az irányítást az súlyos személyi sérülést okozhat. A elektromos láncfűrész mozgó alkatrészeit tartsa távol a talajtól és az olyan tárgyaktól, amelyekbe beleakadhat.

### MEGJEGYZÉS

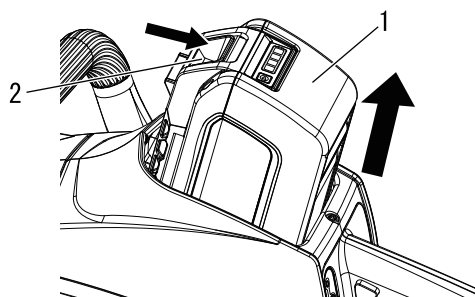
- ♦ Az akkumulátor gyárilag csak részlegesen van feltöltve, használat előtt teljesen fel kell tölteni.



- 1. Akkumulátor
- 2. Borda
- 3. Akkumulátor reteszelő



- 1. Helyes beszerelési pozíció
- 2. Helytelen beszerelési pozíció
- 3. Akkumulátor reteszelő
- 4. Akkumulátor



- 1. Akkumulátor
- 2. Akkumulátor reteszelő

### Az akkumulátor behelyezése

1. Nyomja előre az első kézvédőt. (Láncfék AKTIVÁLT állapotban)
2. Győződjön meg róla, hogy a bekapcsolásjelző LED nem világít.
3. Igazítsa egy vonalba az akkumulátoron lévő hosszanti bordázott vonalakat és dugja be az akkumulátort, amíg a reteszelő a teljesen zárt helyzetbe nem kattant.

### FONTOS

- Az elektromos láncfűrész használata előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor-egység reteszelője teljesen zárt helyzetben van.

### MEGJEGYZÉS

- ♦ Az akkumulátor reteszelője akkor van teljesen a helyén, ha az megfelelően rögzülve a helyére pattant.

### Az akkumulátor eltávolítása

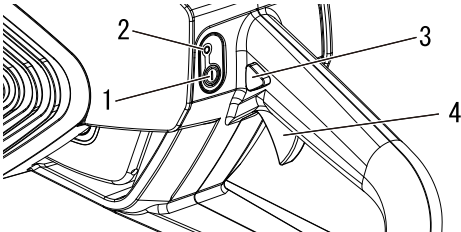
1. Az akkumulátor eltávolításához nyomja ki az akkumulátor reteszelőjét, majd csúsztassa ki az akkumulátort az elektromos láncfűrészről.

## A berendezés elindítása

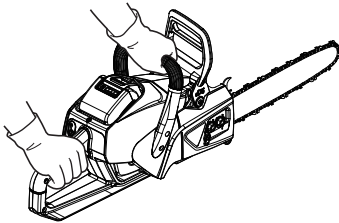
### **FIGYELEM**

○ A berendezés elindításakor tartsa be a 4 oldalon, a „A termék biztonságos használatának feltételei” részben leírt utasításokat, a termék szakszerű használatához.

◆ Az itt felsorolt óvintézkedések figyelmen kívül hagyása balesetet vagy akár halálos személyi sérülést is okozhat.



- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Ki-/bekapcsoló gomb  | 3. Működtetőkapcsoló-zár |
| 2. Bekapcsolásjelző LED | 4. Működtető kapcsoló    |



1. Töltse fel az olajtartályt kenőolajjal.
2. Távolítsa el a lánccvetető-tokot.
3. Mielőtt az elektromos lánccvetést elindítaná győződjön meg róla, hogy a lánccvetető és a fűrészlánc nem ér hozzá semmihez.
4. Nyomja meg egyszer a ki-/bekapcsoló gombot a berendezés bekapcsolásához.

### **MEGJEGYZÉS**

◆ A bekapcsolásjelző LED világítani kezd, amint a berendezés áram alá kerül.

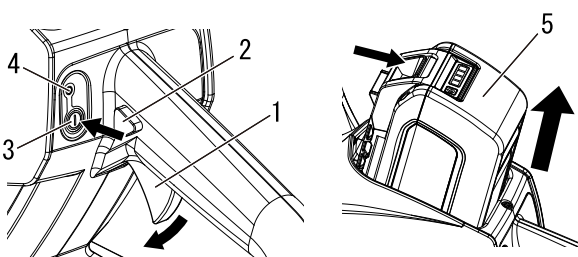
5. Mindkét kezével tartsa az elektromos lánccvetést.
6. Nyomja be a működtető kapcsoló-zárat, majd nyomja meg a működtető kapcsolót a fordulatszám növeléséhez. Ha a működtető kapcsolót aktivált lánccvetéssel nyomja meg, a berendezés kikapcsol.

### **FONTOS**

Amikor a berendezés be van kapcsolva és áram alatt, készenléti állapotban van:

- ◆ Egy perc inaktivitás után a berendezés automatikusan kikapcsol. Ha a lánccvető aktiválva van a berendezés 5 perc után automatikusan leáll.
- ◆ Ha a LED továbbra is világít, a berendezés továbbra is működőképes állapotban van.
- ◆ Ha a LED másodpercenként villog, az akkumulátor-egységet fel kell tölteni.
- ◆ Ha a LED másodpercenként négyet villog, a lánccvető aktiválódik. Húzza meg azonnal önmaga felé az első kézvédőt. (Lánccvető KIENGEDETT helyzetben)
- ◆ Ha a LED gyorsan, másodpercenként négyet villog, akkor is, ha a lánccvetőt kikapcsolta, valamilyen hiba van a termékkel. Kapcsolja ki a berendezést. Távolítsa el az akkumulátort. Forduljon a márkakereskedéshez, hogy a terméket megjavítsák.

## A berendezés leállítása



- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Működtető kapcsoló    | 4. Bekapcsolásjelző LED |
| 2. Működtetőkapcsoló-zár | 5. Akkumulátor          |
| 3. Ki-/bekapcsoló gomb   |                         |

1. Engedje ki a működtető kapcsolót és a működtetőkapcsoló-zárat, és várja meg, hogy az elektromos lánccvető teljesen leálljon.
2. Nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot az elektromos lánccvető bekapcsolásához.

### **MEGJEGYZÉS**

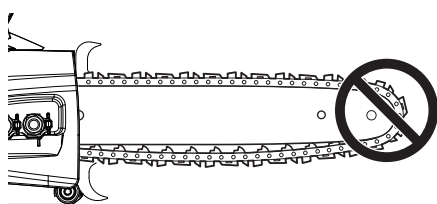
◆ A bekapcsolásjelző LED elalszik, amint az elektromos lánccvető áramellátása megszakadt.

\* A működtető kapcsoló kiengedésekor az elektromos lánccvető automatikusan leáll. A motor vezérlése az akkumulátor hőmérsékletének függvényében változik, ezért az elektromos lánccvető leállási ideje nem állandó.

# Működtetés

- \* Ha a leállító gomb nem állítja le a láncfűrész azonnal, távolítsa el az akkumulátort a berendezés leállításához. Vigye a terméket hivatalos ECHO márkaszervizbe, hogy a ki-/bekapcsoló gombot megjavítsák.
- \* Ha a láncfűrész nem áll le azonnal, amint a működtető gombot és a működtetőgomb-zárat kiengedik, távolítsa el az akkumulátort az a berendezés leállításához. Vigye a terméket a hivatalos ECHO márkaszervizbe, hogy a berendezést megjavítsák.

## Használat előtt



### A lánc feszességének ellenőrzése

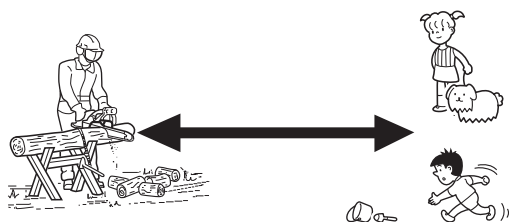
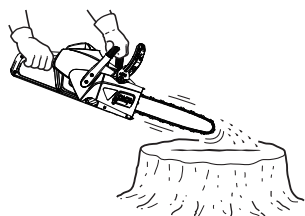
#### ⚠ FIGYELEM

- Távolítsa el az akkumulátort a berendezésből, mielőtt a lánc feszességét ellenőrizné.

#### MEGJEGYZÉS

- ♦ Mielőtt a láncfeszítő szabályozót elfordítaná, lazítsa meg a lánckerék burkolat anyáit, különben lánckerék burkolat és a láncfeszítő sérülhet.

1. A lánc feszességét gyakran kell ellenőrizni munka közben és ha szükséges, újra be kell állítani.
2. Állítsa be a láncot a lehető legfeszesebbre, de csak annyira, hogy kézzel még könnyedén elhúzható legyen a láncvezető mentén.



### Lánckenés teszt

1. Tartsa a láncfűrész száraz felület fölött és 30 másodpercig járassa a működtető kapcsolóval közepes fordulatszámon.
2. A száraz felületre a lánc vékony csík olajat kell fröcskölnie.

### Előzetes vágásteszt

- ♦ Ismerje meg a motorfűrész működését mielőtt a tényleges munkához hozzálátna.
- ♦ Javasolt ehhez kisebb gallyakon és farönkökön gyakorolnia a vágást.
- ♦ Ne engedjen embert vagy állatot a munkavégzés területére. Ha többen dolgoznak egyszerre – Amikor egyszerre több ember dolgozik ugyanazon a területen, tartsanak biztonságos távolságot egymástól.

## A láncfék helyes használata

#### ⚠ VESZÉLY

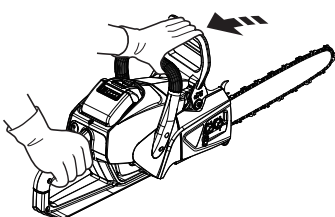
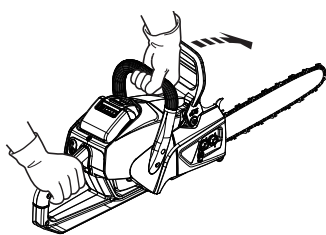
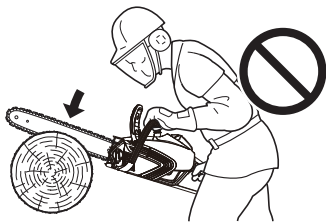
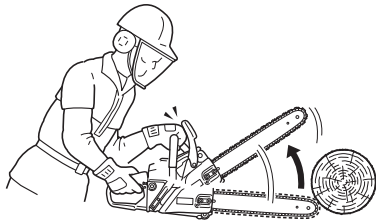
- A visszacsapódás nagyon veszélyes.  
Ha a láncvezető hegye a fához vagy kemény felülethez ér, a láncvezető azonnal visszacsapódik.  
A láncfék csökkenti a visszacsapódás miatti sérülés veszélyét.  
Mindig ellenőrizze a láncfékét, hogy megfelelően működik-e, mielőtt a berendezést használná.

#### ⚠ VIGYÁZAT

- Mielőtt láncfék tesztet végezne, ne feledje felszerelni a láncvezetőt és a láncfűrész.

## MEGJEGYZÉS

- ♦ Amikor a berendezéssel a vágást gyakorolja, tolja előre a kézvédőt a láncfék aktiválásához.
- ♦ A láncfék működésének ellenőrzését minden egyes munka előtt meg kell tenni.
- ♦ Ha a láncfék fahulladék miatt eltömődik, a fék hatékonysága valamelyest csökken. Tisztítsa meg és tartsa tisztán a láncfékot.
- ♦ Ne növelje a fordulatszámot, ha a láncfék aktiválva van.
- ♦ Ne tesztelje a féket olyan területen, ahol üzemanyagőz van jelen.



### Láncfék

1. A láncfék szerepe, hogy visszacsapódáskor leállítsa a láncot.
2. A láncfék nem képes csökkenteni a visszacsapódás erejét, sem megelőzni azt.
3. Ne gondoljon ezért a láncfékra úgy, hogy az védelmet jelenthet a visszacsapódás ellen.
4. Bár a láncfék egy biztonsági funkció a berendezésen, mindig úgy vágjon a motorfűrészsel, mintha azon nem lenne láncfék: használja a helyes vágási technikákat, és a józan ítélőképességét a munkavégzés során.
5. A fék válaszüdeje normál használat és megfelelő karbantartás mellett is hosszabbodhat.
6. A következő körülmények akadályozhatják a láncfékot abban, hogy az megvédje a gépkezelőt:
  - ♦ A fűrész a gépkezelő helytelenül tartja, túl közel a testéhez. Még a legjobban karbantartott láncfék fékezési ideje sem tud elég gyors lenni bizonyos rendkívül gyors, hirtelen visszacsapódások esetében.
  - ♦ A gépkezelő keze nincs a megfelelő helyen, hogy hozzáérjen az első kézvédőhöz. Előfordulhat, hogy a láncfékot nem működteti.
  - ♦ A megfelelő karbantartás hiányában a láncfék hatóideje meghosszabbodik, ami csökkenti hatékonyságát.
  - ♦ A láncfék-mechanizmus alkatrészei közé kerülő piszok, por, olaj, stb. meghosszabbítja a fékhatás idejét.
  - ♦ A féket aktiváló rugó kopása és elfáradása, valamint a fék/fékdob és forgási pontok kopása szintén hosszabbíthatja a fékhatás idejét.
  - ♦ Sérült első kézvédővel a fék működésképtelenné válhat.

### A fékhatás ellenőrzése

1. Helyezze a motorfűrész a talajra.
2. Tartsa meg a markolatot mindkét kezével és a működtető kapcsolót nyomva, növelje a fordulatszámot.
3. Működtesse a láncfékot, bal csuklóját előre döntve az első kézvédőnek, miközben tarja az első markolatot.
4. A láncnak azonnal le kell állnia.
5. Engedje el a működtető kapcsolót.

Ha a lánc nem áll le azonnal, vigye az elektromos láncfűrész a legközelebbi ECHO márkakereskedésbe, hogy ott megjavítsák.

### A láncfék kioldása

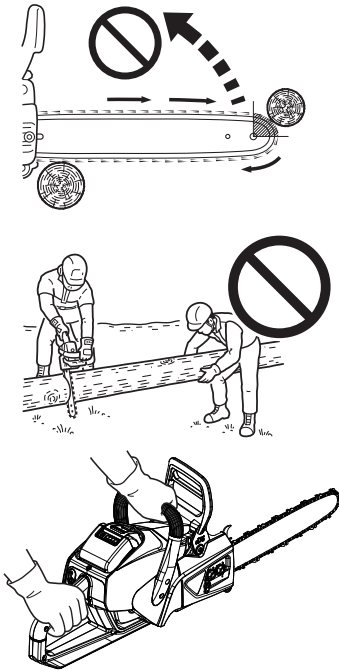
- ♦ Az első kézvédőt teljesen hátrafelé húzva oldhatja a láncfékot.

# Útmutató a vágási munkákhoz

## VESZÉLY

○ Működő berendezéssel ne érintse hozzá a láncvezető hegyét semmihez, a visszacsapódás megelőzéséhez.

### Általános irányelvek



A motorfűrész minden körülmények között egy gépkezelő működtetheti.

Munkavégzés közben a gépkezelőnek saját személyes biztonságára is nagyon oda kell figyelnie, ezért ne akarjon felelősséget vállalni egy másik személyért is a gép kezelése során.

Miután a munkagép használatának alapvető technikáit elsajátította, mindig támaszkodjék legfontosabb segítségére: saját ítélőképességére.

A munkagép kézben tartásának legelfogadottabb módja az, hogy a munkagép bal oldalán tartózkodik és bal kezével az első markolatot tartja, így jobb mutatóujjával kényelmesen működtetheti a működtető gombot.

Mielőtt fa kivágásához hozzáfogna, vágjon el néhány kisebb farönköt vagy gallyat.

Alaposan ismerje meg a munkagép kezelőszerveit és azok szakszerű használatát.

Indítsa el a berendezést és ellenőrizze, hogy megfelelően jár-e.

Nyomja össze a működtető kapcsolót teljesen, hogy a fojtószelep teljesen kinyíljon, majd kezdjen el vágni.

A fűrészelési hézag kialakításához nem kell erőteljesen lenyomni a motorfűrész.

Jól megélezett láncsal a vágási műveletnek viszonylag könnyedén kell mennie.

Bizonyos vegyi anyagok károsak lehetnek a motorfűrész házára. (Például: pálmefasav, műtrágya stb.)

A berendezés háza rongálódásának megelőzéséhez óvatosan távolítson el minden lerakodást a láncvezető és lánckerék környékéről, és mossa le vízzel.

### Fadöntés



A ledőlő fatörzs súlyosan károsíthat bármit, amire rádől: járművet, épületet, kerítést, elektromos vezetékeket vagy másik fát.

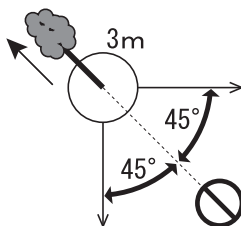
A ledőlő törzs döntési irányát előre meg lehet határozni, ezért először válassza ki az irányt, amerre a fa dőlhet!

Vágás előtt akadálymentesítse a fatörzs környékét.

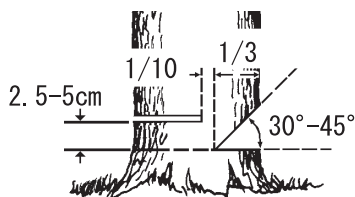
A vágáshoz egyrészt biztonságos lábtartás szükséges, másrészt úgy kell tudnia dolgozni, hogy a motorfűrészsel ne érhesen hozzá semmilyen akadályhoz.

A következő lépésben válassza ki a visszavonulási útvonalat.

Amint a fatörzs dőlni kezd, azonnal kezdje el a visszavonulást a döntési irányhoz képest 45 fokos szögben, és távolodjon el legalább 3 méterre a törzstől, mert az a tőkén visszarúghat.



# Útmutató a vágási munkákhoz



Azon az oldalon kezdje el a vágást, amely irányban a fatörzset dönteni fogja.

- ♦ Hajk: 1/3 átmérőjű és 30° – 45° szögű
- ♦ Döntő fűrészvágás: 2,5–5 cm-rel magasabban
- ♦ Elvágatlan törési léc: az átmérő 1/10 része

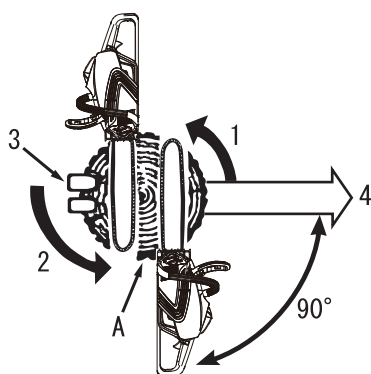
Vágja ki a hajkot a törzs átmérőjének körülbelül 1/3 részéig. A hajk pozíciója nagyon fontos, mivel a törzs ebben az irányban próbál eldőlni, mintegy „bele” a hajkba.

A döntő fűrészvágást a hajkkal ellentétes oldalon kell kivágni. A döntő fűrészvágás elkészítéséhez helyezze a rönktámaszt 2,5–5 cm-rel a hajkfenék felett és a hajk belső pereme átmérőjének körülbelül 1/10 részénél álljon le a vágással, hogy az elvágatlan részt törési lécként használhassa.

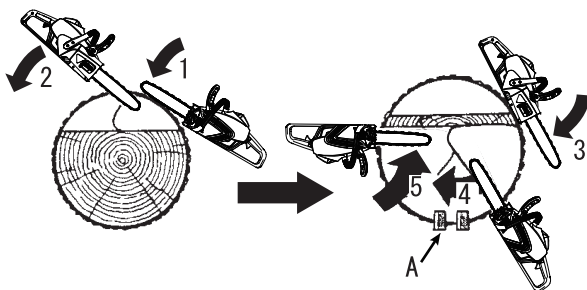
Ne próbálja a fűrészvágással a hajkig átvágni.

A hajk és a döntő fűrészvágás közötti elvágatlan rész törési lécként funkcionál, a megfelelő irányba vezetve dőlés közben a törzset.

Amint a fa elkezd dőlni, állítsa le a berendezést, helyezze a motorfűrész a talajra és azonnal kezdje el a visszavonulást.



- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Hajkvágások             | 4. Döntési irány        |
| 2. Döntő fűrészvágás       | A: Hagyja meg a hajkát- |
| 3. Döntőékek (ha van hely) | mérő 1/10-ét            |



- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Hajkvágás         | 4. Íves keresztvágás |
| 2. Íves keresztvágás | 5. Fűrészvágások     |
| 3. Döntő fűrészvágás | A: Ékek              |

Nagy törzsátmérőjű fa döntése.

A láncvezető hosszát kétszeresen meghaladó törzsvastagságú fa vágásánál kezdje el a hajkvágást az egyik oldalon, majd íves keresztvágással készítse el a hajkot.

A döntővágást az ellenkező oldalon kezdje el a rönktámasz segítségével úgy, hogy a rönktámaszt forgási pontként használja a megfelelő fűrészvágás kialakításához.

Távolítsa el a fűrész és kezdjen el egy második vágást.

Amikor a fűrész az első fűrészvágásba helyezi, legyen fokozottan óvatos a visszacsapódás-veszély miatt.

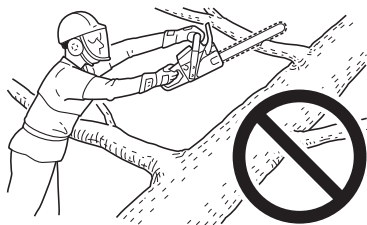
A döntővágás utolsó mozzanatáig a fűrészsel ívesen haladhat előre a hajkig.

# Útmutató a vágási munkákhoz

## Gallyazás

### **⚠ VIGYÁZAT**

○ Ne vágjon mellmagasság fölött.



A ledöntött fa gallyazása a daraboláshoz hasonló művelet. Ne vágjon le olyan gallyat a törzsről, amelyre támaszkodik. Ügyeljen, hogy a láncvezető hegye ne érjen hozzá a többi gallyhoz. Mindkét kezét használja.

Ne vágjon a feje fölött tartott fűrészszel, vagy függőlegesen tartott láncvezetővel.

Ha a fűrészlánc visszacsapódna, ebben a helyzetben nehezen irányítható, és személyi sérülést okozhat.

Ismerje a gally feszülési jellemzőit

Ha vastag ágakat kell elvágnia, dolgozzon kívülről befelé, hogy a láncvezető vagy a lánc ne tudjon beszorulni.



1. A támaszként szolgáló ágat utolsónak vágja le.
2. Csúsztasson támasztörönköket a törzs alá.

## Darabolás

### **⚠ VIGYÁZAT**

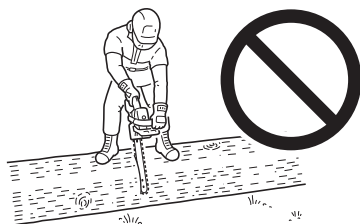
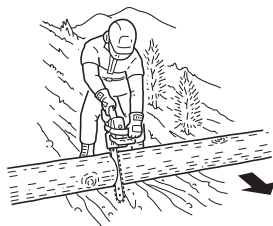
○ Lejtőn mindig a rönkök fölött dolgozzon.

A darabolás során nagyobb rönköt, vagy ledöntött fatörzset vág fel kisebb darabokba.

Van néhány alapszabály, amelyet minden darabolásnál be kell tartani.

Folyamatosan mindkét kezével markolja a markolatokat. Támassza ki a rönköt, ha lehetséges.

Amikor lejtőn vagy domboldalon vág, mindig felül álljon.



Soha ne álljon a rönkre.

# Útmutató a vágási munkákhoz

## A szálfa feszessége és kompressziója

### VIGYÁZAT

Ha rosszul ítéli meg a fa feszülését és a kompresszióját és a rossz oldalról vág, a fa teljesen beszoríthatja a láncvezetőt és a láncot, és a motorfűrész elakad.

Ha a lánc annyira beszorul, hogy nem lehet eltávolítani a vágásból, ne próbálja erővel kiszabadítani.

Állítsa le a motorfűrész és helyezzen éket a vágásba, hogy szétfeszítse.

Soha ne erőltesse a fűrész, ha az beszorult.

Ne erőltesse a fűrész a vágásba.

Az életlen lánc nem biztonságos és a vágószerkezet idő előtti kopását okozza.

Az életlen lánc első jele, hogy a faforgács helyett csak finom fűrészpor száll vágás közben.

A talajon heverő szálfán hosszanti feszítő és kompressziós erők hatnak attól függően, hogy milyen ponton támaszkodik a szálfa.

Ha a szálfa a végein támaszkodik, a kompressziós erő a tetején, míg a feszítőerő az alján hat.

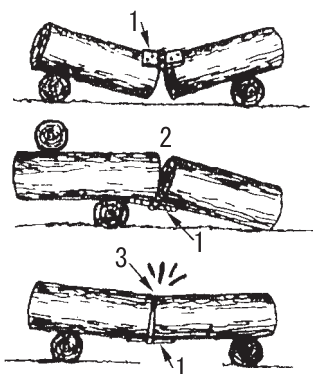
Ahhoz, hogy a két támasztási ponton el tudja vágni, először vágja el lefele körülbelül a szálfa 1/3 részét.

A második vágást felfele kell megejtenie úgy, hogy az találkozzon az első vágással.

### Nagy mértékű feszítés

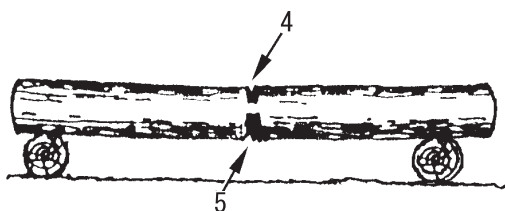
Ha a szálfa csak egyik végén támaszkodik, az első vágást felfele végezze el és körülbelül az átmérő 1/3-ig.

A második vágást lefele kell megejtenie úgy, hogy az találkozzon az első vágással.

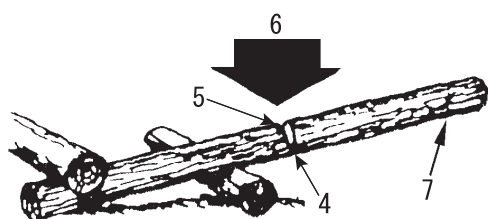


1. Törési lécs  
2. Nyitott

3. Zárt

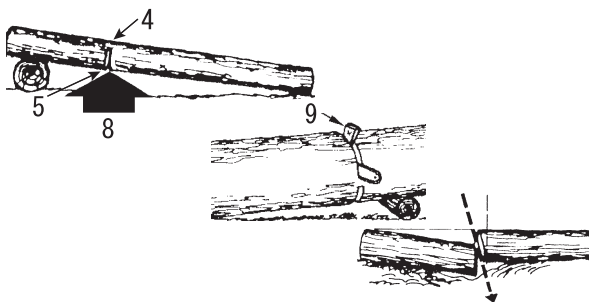


4. az átmérő 1/3 része. A széthasadás megelőzéséhez.  
5. Gyengítő vágás a befejezéshez



6. Lefele

7. Támasz nélküli vég



8. Fel

9. Ék

### Tenyeres vágás

### Visszakéz vágás

Ha az egyik rész a másikra támaszkodhat, készítsen ferde bevágást.

# Ápolás és karbantartás

## Irányelvek a termék szervizeléséhez

Terület	Karbantartás	Oldal	Használat előtt	Havonta
Fűrészlánc	Ellenőrzés / Tisztítás / Fenés / Csere	29	•	
Akkumulátor / Akkumulátorház	Ellenőrzés / Tisztítás / Töltés	31	•	
Olajsűrő / Olajtartály	Ellenőrzés / Tisztítás / Csere	31		•
Láncvezető	Ellenőrzés / Tisztítás	31	•	
Lánckerék	Ellenőrzés / Csere	32		•
Hűtőrendszer / Levegősűrő	Ellenőrzés / Tisztítás / Csere	32	•	
Láncfék	Ellenőrzés / Tisztítás / Csere	22	•	
Csavarok, fejes csavarok és anyák	Ellenőrzés / Meghúzás / Csere	-	•	

### FIGYELEM

○ Ha nincs megfelelően karbantartva, a termék súlyosan veszélyeztetheti testi épségét.

### MEGJEGYZÉS

Ha nincs megfelelően karbantartva, a termék teljesítménye csökkenhet.

### FONTOS

A feltüntetett időintervallumok a maximális időt jelentik.

A termékhasználat és felhasználó tapasztalata a gyakorlatban rövidebb karbantartási időintervallumokat is szükségessé tehet.

Ha folyamatosan növényi alapú kenőolajat használ, gyakrabban végezzen ellenőrzéseket és karbantartást.

Ha bármilyen hibát talál, forduljon ECHO márkakereskedőjéhez, hogy a javítás elvégezzék.

## A fűrészlánc karbantartása

### FIGYELEM

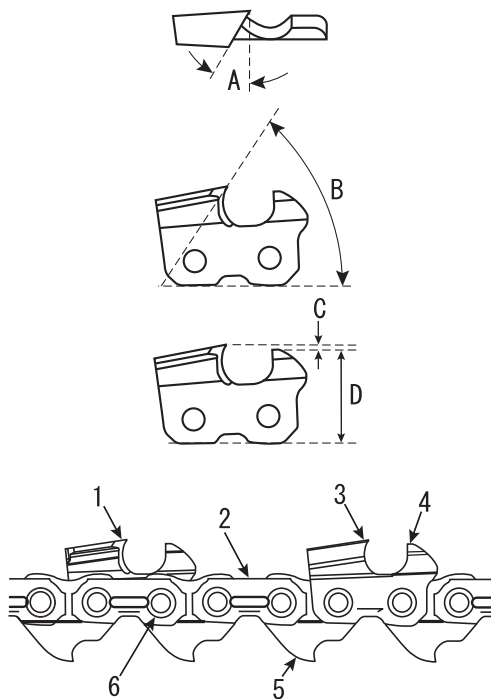
- Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a láncélezéshez hozzáférne.
- Viseljen védőkesztyűt, valahányszor a láncon dolgozik.

### VIGYÁZAT

- A következő hibák jelentősen növelik a motorfűrész visszacsapódásának esélyét.
  - ◆ Felső lap szöge túl nagy
  - ◆ A reszelő átmérője túl kicsi
  - ◆ A mélységhatároló túl nagy

## MEGJEGYZÉS

Ezek a szögek az Oregon 90PX fűrészláncokra vonatkoznak.  
Ettől eltérő márkájú fűrészláncoknál kérjük, kövesse a lánc gyártójának utasításait.



1. Bal vágófog
2. Összekötőszem
3. Jobb vágófog
4. Mélységhatároló
5. Vezetőszem
6. Szegecs

A megfelelően reszelt vágófogakat az alábbiakban soroljuk fel.

A: Felső lap szöge: 90PX; 30°

B: Felső lap vágási szöge 90PX; 55°

C: Mélységhatároló 90PX; 0,65 mm

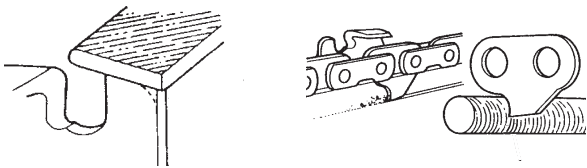
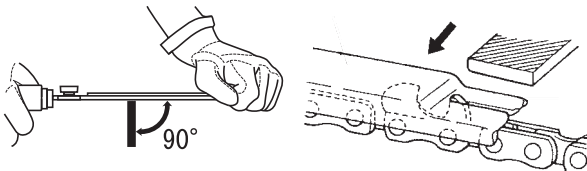
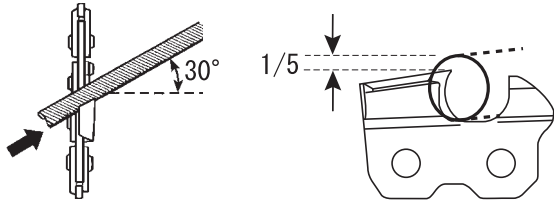
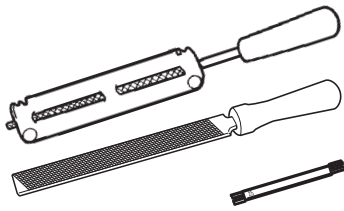
D: Párhuzamos.

Ne használja a motorfűrész, ha a fűrészlánc életlen, vagy sérült.

Ha a vágásminőség romlik és a vágáshoz nagyobb erőfeszítésre van szükség vagy, ha a vágás közben faforgács helyett csak fűrészpor keletkezik, ellenőrizni kell a vágófogakat, hogy nem sérültek-e.

A lánc élezésénél a cél az, hogy a vágófogak szögei és profilja a gyárral azonos maradjon a fűrészlánc teljes életidejére. Valahányszor a motorfűrész üzemanyaggal megtankolja, vizsgálja meg a lánc állapotát.

# Ápolás és karbantartás



## Élesítés

A fűrészlánc szakszerű élezéséhez a következőkre van szüksége: lekerekített reszelő és reszelőtartó, lapos reszelő és mélységmérő szerszám.

A megfelelő reszelőméret (90PX; 4,5 mm lekerekített reszelő) és reszelőtartó megkönnyítik a szakszerű és pontos élezést.

A megfelelő élezőszerszámok és méretek kiválasztásához kérje ECHO márkakereskedője segítségét.

1. Rendszeresen a láncot – nyomja előre az első kézvédőt. A lánc forgatásához – húzza neki az első kézvédőt az első markolatnak.
2. A fűrészlánc váltakozó, – jobb és bal – vágófogakkal rendelkezik. Mindig belülről kifelé élezzen.
3. Tartsa a reszelőtartó szögjelző vonalait párhuzamosan a lánc vonalával és reszelje vissza a vágófogat, amíg annak kopott, sérült részét (oldalsó lap és felső lap) teljesen le nem reszeli.
4. Tartsa vízszintesen a reszelőt.
5. Ne érintse meg az összekötőszemeket a reszelővel.
6. Először mindig a leginkább sérült vágófogat élezze meg, majd azonos méretűre reszelje le a többi sérült vágófogat is.
7. A mélységhatároló határozza meg a faforgács vastagságát és állandónak kell lennie a fűrészlánc teljes életideje alatt.
8. Mivel élezéskor a vágófogat hossza csökken, a mélységhatároló magasságát is ennek megfelelően csökkenteni kell.
9. Helyezze maga elé a mélységhatárolót és reszelje le a mélységmérőn kiálló teljes részt.
10. Kerekítse le a mélységhatároló első oldalát, mert csak így lehet sima a vágás.
11. A vezetőszem szerepe, hogy a fűrészport eltávolítsa a láncvezető hornyából. Ezért, élezze meg a vezetőszem alsó peremét.

Amikor a lánc beállításával végeztet, áztassa be olajban és használat előtt mossa le teljesen a reszeléket.

Miután a láncot a láncvezetőre felhelyezte, kenje meg megfelelő mennyiségű olajjal, miközben lassan forgatja, hogy a maradék reszeléket is eltávolítsa, mielőtt a motorfűrész újabb használná.

Ha a láncot nem tisztítja meg és úgy használja, a hornyokban maradt reszelék miatt a fűrészlánc és a láncvezető is idő előtt elhasználódik.

Ha például a fűrészláncot gyanta szennyezi be, tisztítsa meg petróleummal, majd mártsa olajba.

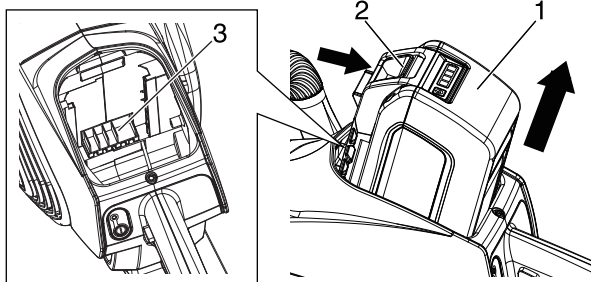
## Ápolás és karbantartás

### **⚠ FIGYELEM**

○ Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a karbantartáshoz vagy tisztításhoz hozzákezdene.

Kérdéseivel vagy technikai problémáival kérjük, forduljon az ECHO márkakereskedéshez.

### Az akkumulátor és akkumulátorház tisztítása



1. Akkumulátor  
2. Akkumulátor reteszelő

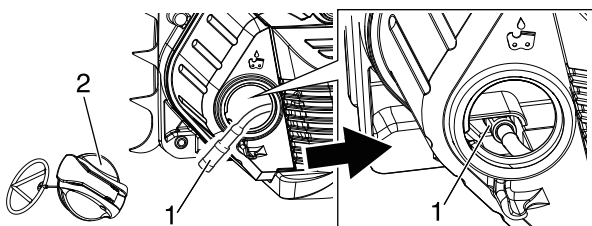
3. Akkumulátorház

### **⚠ FIGYELEM**

○ **Áramütésveszély és tűzveszély. Ne használjon vezetőanyagot az akkumulátor és akkumulátorház tisztításához.**

1. Nyomja ki az akkumulátor reteszelő kioldóját és csúsztassa ki az akkumulátort a fejegységéből.
2. Sűrített levegővel vagy kefével távolítsa el a lerakódásokat az akkumulátorról és az akkumulátorházból.

### Olajsűrő

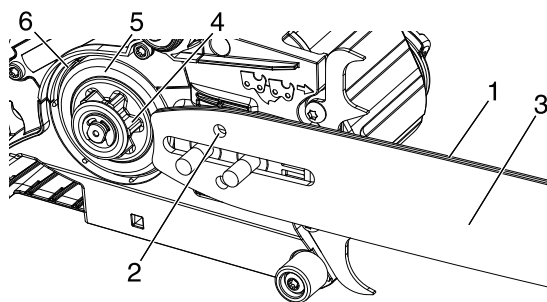


1. Olajsűrő

2. Olajtartály-sapka

1. Ne engedje, hogy por kerüljön az olajtartályba.
2. Az eltömődött olajsűrő akadályozza a berendezés megfelelő kenését.
3. Fémhuzállal húzza ki a szűrőt az olajbetöltő nyíláson keresztül.
4. Ha az olajsűrő szennyezett, mossa meg, vagy cserélje.
5. Ha az olajtartály belseje szennyezett, öblítheti a tartályt.
6. Helyezze le az olajsűrőt az ábrán látható helyzetbe.
7. Távolítson el minden szennyeződést az O-gyűrűről és az olajtartály sapkáról.

### Láncvezető



1. Horony  
2. Olajfurat  
3. Láncvezető

4. Lánckerék  
5. Fékdob  
6. Fék szalag

### **FONTOS**

○ **Ne zsírtalanítsa a fékdobot és a fék szalagot. Tisztítás után kenje be vékony réteg olajjal a fékdobot és a fék szalagot.**

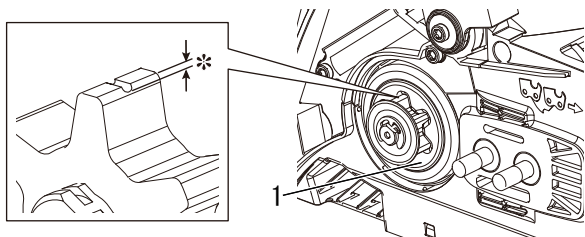
### **MEGJEGYZÉS**

♦ **Ha a láncvezetőt vagy a fűrészt cserélni kell, forduljon az ECHO márkakereskedőhöz.**

1. Használat előtt tisztítsa meg.
  - ♦ Takarítsa meg a láncvezető hornyát egy kisebb csavarhúzó segítségével.
  - ♦ Takarítsa meg az olajfuratokat egy huzal segítségével.
2. Időnként fordítsa meg a láncvezetőt.
3. Ellenőrizze a lánckereket és tisztítsa meg a láncvezető szerelési pontját, mielőtt a láncvezetőt felszerelné.  
Cserélje mindkettőt, ha kopottak.

# Ápolás és karbantartás

## Lánckerék

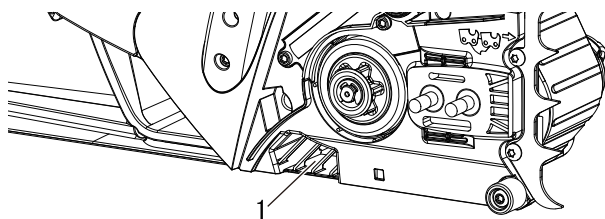


\* Kopás: 0,5 mm

1. Fékdob

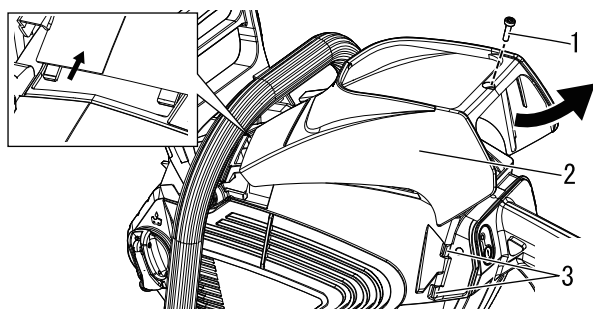
1. A sérült lánckerék a fűrészlánc idő előtti kopását okozza. – Ha a lánckeréken 0,5 mm vagy nagyobb kopás észlelhető, cserélje ki.
2. Valahányszor új láncot szerel fel, vizsgálja meg a lánckereket. Cserélje, ha elkopott.
3. Ellenőrizze a fékdobot és, ha kézzel nem fordítható el, vigye a márkakereskedésbe, hogy megjavítsák.

## Hűtőkör



1. Szellőzőnyílás

1. Ellenőrizze a időszakosan.
2. Távolítson el minden olyan szennyeződést, amely a szellőzőnyílás eltömődését okozhatja.



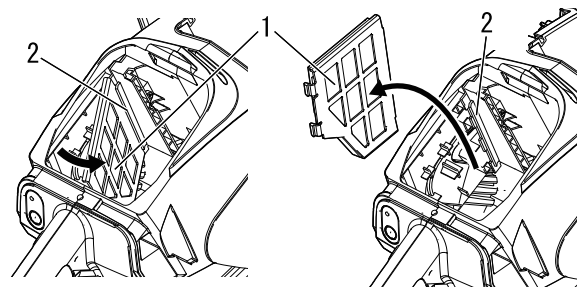
1. Csavar

2. Felső burkolat

3. Két kampó

## Levegőszűrő

1. Először távolítsa el az akkumulátort.
2. Távolítsa el a csavart a felső burkolatról.
3. Miután a felső burkolat hátsó oldalát felemelte, az eltávolításhoz húzza vissza.
4. Nyomja be a két kampót az oldalon, majd távolítsa el a levegőszűrőt.
5. Távolítsa el a maradék fűrészport sűrített levegővel.
6. Kefével tisztítsa meg a levegőszűrőt, vagy mossa ki. Ha a szűrő rendkívül piszkos vagy már nem illeszkedik pontosan, cserélje ki.
7. Teljesen szárítsa meg a levegőszűrőt.
8. Miután a levegőszűrőt ráerősítette a kampóra, szerelje fel a fenti lépések fordított sorrendjében.



1. Levegőszűrő

2. Kampó

## Láncvezető és lánc cseréje

### FONTOS

- ♦ Kizárólag a gyártó által előírt vagy azzal azonos típusú láncvezetőt és láncot használjon a cseréhez. Ellenkező esetben a berendezés balesetveszélyes lehet és károsodhat.

Hossz cm	Láncvezető	Lánc	Lánckerék (Alkatrészszám)
35	C35S90-52SA- ET	90PX-52E	(A556-001800)

# Ápolás és karbantartás

## Hibaelhárítási táblázat

A hiba leírása	A hiba oka	Megoldás
A piros töltésjelző lámpa villog, vagy nem világít	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ A töltő tápcsatlakozója nincs bedugva a fali aljzatba</li><li>♦ Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve</li><li>♦ Akadályozott csatlakozás</li><li>♦ Hibás töltő</li><li>♦ Hibás akkumulátor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ Dugja be a töltő tápkábelét</li><li>♦ Helyezze be megfelelően az akkumulátort</li><li>♦ Távolítsa el a csatlakozást akadályozó tárgyat és tegye be újra az akkumulátort</li><li>♦ Forduljon az ECHO márkaszervizhez</li><li>♦ Forduljon az ECHO márkaszervizhez</li></ul>
Az egység nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ Helyezze be megfelelően az akkumulátort</li></ul>
Az egység nem működtethető, bekapcsolás után	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ Az akkumulátor lemerült</li><li>♦ Akkumulátor túlmelegedés magas környezeti hőmérséklet miatt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ Töltse fel az akkumulátort</li><li>♦ Távolítsa el és hagyja lehűlni az akkumulátort</li></ul>
A használati idő túl rövid	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ Akkumulátor túlmelegedés magas környezeti hőmérséklet miatt</li><li>♦ Az egység elektromos alkatrészei túlságosan felmelegednek</li><li>♦ Az akkumulátor lemerült</li><li>♦ A vágószerszám szennyezett</li><li>♦ A lánc túl feszes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ Távolítsa el és hagyja lehűlni az akkumulátort</li><li>♦ Kapcsolja ki és hagyja lehűlni</li><li>♦ Töltse fel az akkumulátort</li><li>♦ Takarítsa meg a vágószerszámot</li><li>♦ Állítsa be a lánc feszeségét</li></ul>
Nem folyik ki a láncolaj	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ Nincs olaj az olajtartályban</li><li>♦ Eltömődött láncolajcső vagy olajszűrő</li><li>♦ Hiba az olajjáraton</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ Töltse fel a tartályt olajjal</li><li>♦ Tisztítsa meg a láncolajcsövet és olajszűrőt</li><li>♦ Forduljon az ECHO márkaszervizhez</li></ul>
A berendezés rendellenesen vibrál	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ Hiba valamelyik belső alkatrészben</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>♦ Forduljon az ECHO márkaszervizhez</li></ul>

- ♦ A termék ellenőrzése és karbantartása szakudást igényel. Amennyiben nem tudja önmaga elvégezni a termék átvizsgálását és karbantartását, forduljon a márkakereskedőhöz. Ne szerelje szét a terméket.
- ♦ Ha olyan hibajelenség lép fel, amely nem szerepel a fenti táblázatban, vagy más problémával szembesül a használat során, kérje a márkakereskedés segítségét.
- ♦ A cserealkatrészeket és elhasznált alkatrészeket kizárólag eredeti alkatrészekkel cserélje, és csak funkció-azonos termékeket és alkatrészeket használjon. A más gyártóktól származó vagy más funkciójú alkatrészek használata a termék meghibásodását okozhatja.

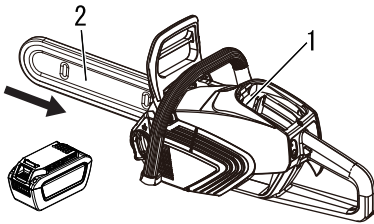
# A termék tárolása / leselejtezése

## Tárolás

### FIGYELEM

- Ne tárolja olyan helyiségben, ahol üzemanyagpára gyűlhet fel.
- ◆ Az így tárolt termék tűzveszélyes.

Amikor a terméket hosszabb ideig tárolja, tegye meg a következő előkészületeket.



1. Akkumulátorház

2. Lánccszerszámok

### Elektromos lánccszerszám

Mielőtt a berendezést tárolná, kötelezően végezze el a következő tárolás előtti karbantartási teendőket:

1. Kapcsolja ki teljesen a berendezést.
2. Távolítsa el az akkumulátort a lánccszerszámból.
3. Távolítsa el a szennyeződések és port a berendezés külsejéről.
4. Húzza meg a csavarokat és anyákat.
5. Szerelje fel a lánccszerszám-tokot.
6. Takarja le a lánccszerszám akkumulátortartóját.
7. Az egységet száraz, pormentes helyen, gyermekektől elzárva tartsa.

### Akkumulátor

1. Távolítsa el az akkumulátort a lánccszerszámból.
2. A terméket száraz, pormentes helyen, gyermekektől elzárva tartsa.
3.  $-20\text{ °C}$  ( $-4\text{ °F}$ ) és  $60\text{ °C}$  ( $140\text{ °F}$ ) között tárolja.
4. Ha az akkumulátort egy évnél hosszabb ideig tervezi tárolni, töltsen fel körülbelül 40–60%-os töltöttségi szintre.

### Töltési idő

1. Távolítsa el az akkumulátort a töltőből.
2. Húzza ki az akkumulátortöltő tápkábelét a fali konnektorból.
3. A terméket száraz, pormentes helyen, gyermekektől elzárva tartsa.

## A termék leselejtezése



- ◆ A termék nagyobb műanyag alkatrészein kód jelzi a gyártásukhoz felhasznált anyagot. A kódok a következő anyagokra vonatkoznak; a különböző anyagokat a helyi előírások szerint hulladékkezelje.

Jelölés	Anyag
>PA6-GF<	Nejlon 6 – Üvegszál
>PA66-GF<	Nejlon 66 – Üvegszál
>PP-GF<	Polipropilén – Üvegszál
>PE-HD<	Polietilén
>POM<	Polioximetilén

- ◆ Az akkumulátor lítiumot tartalmaz. Kizárólag a törvényesen előírt helyen adja le.
- ◆ A lítium-ionos akkumulátorokat az előírások szerint kell leadni és újrahasznosítani.
- ◆ Kérjük, ha nem ismeri pontosan a használt olaj/műanyag-alkatrészek hulladékkezelésének szabályait, kérjen tanácsot ECHO márkakereskedőjétől.

# Műszaki adatok

		DCS-3500
<b>Tömeg:</b>		
akkumulátor, láncvezető, fűrészlánc és láncolaj nélkül	kg	2,9
akkumulátorral, láncvezetővel, fűrészláncsal és láncolajjal	kg	5,6
<b>Külső méretek:</b> hosszúság x szélesség x magasság (akkumulátorral)	mm	472 × 219 × 262
<b>Térfogat:</b>		
Lánckenőolaj tartálya	mL	370
Olaj (lánckenőolaj)		Speciális lánckenőolaj vagy motorolaj
<b>Vágáshossz:</b>		
A láncvezető összes gyári vágáshossza	cm	35
<b>Lánc:</b>		
Előírt láncosztás	mm	9,53 mm (3/8 hüvelyk)
Előírt vastagság (vezetőszemek vastagsága)	mm	1,09 mm (0,043 hüvelyk)
Láncvezető típusa	cm	35 (ECHO)
Láncvezető vastagsága	mm	1,09 mm (0,043 hüvelyk)
Lánc típus		Oregon 90PX
Láncsebesség maximális motorfordulatszámon	m/s	19,1
Kenés	mm	Automatikus olajpumpa
<b>Lánckerék:</b>		
Előírt vágófogszám		6
Előírt láncosztás	mm	9,53 mm (3/8 hüvelyk)
<b>Akkumulátor:</b>		
Típus		Lítium-ionos
Feszültségérték	V	56 (névleges 50,4 V)
Töltő típusa		CCCV
Töltő bemenő feszültsége	V	AC 220–240
<b>Akkumulátortöltő visszajelző fények:</b>		
		Piros LED – Az akkumulátor a töltési hőmérséklet tartományon kívül van Piros LED villog – Hiba Zöld LED – Az akkumulátor töltése befejeződött Zöld LED villog – Az akkumulátor töltése folyamatban
<b>Töltési idő:</b>		
		LBP-560-100 akkumulátor: Körülbelül 33 perc. LBP-560-200 akkumulátor: Körülbelül 64 perc. LBP-50-150 akkumulátor: Körülbelül 47 perc. LBP-50-250 akkumulátor: Körülbelül 89 perc. LBP-560-900 akkumulátor: Körülbelül 336 perc.
<b>Hangnyomásszint:</b> (EN60745-2-13)	dB (A)	91,3
<b>Zajszint:</b> (EN60745-2-13)	dB (A)	103,2
Bizonytalanság	dB (A)	3,0
<b>Vibrációs szintek:</b> (EN60745-2-13)		
Első markolat	m/s <sup>2</sup>	3,3
Hátsó markolat	m/s <sup>2</sup>	2,6
Bizonytalanság: K	m/s <sup>2</sup>	1,5

A műszaki jellemzők értesítés nélkül változhatnak.

- A névleges vibrációs összértéket a szabvány szerinti, előírt módszerrel tesztelték, így különböző szerszámgépek vibrációs szintjének összehasonlítására alkalmas.
- A névleges összvibrációs érték ugyanakkor a vibrációnak való kitettség előzetes vizsgálatában is mérhető lehet.

# Megfelelőségi nyilatkozat

---

Alulírott gyártó:

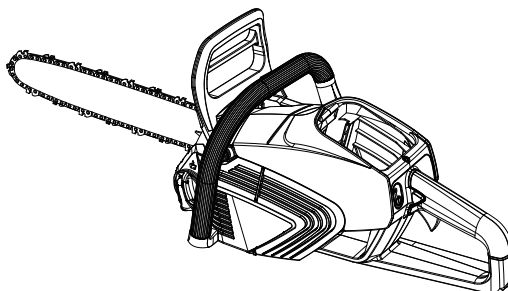
YAMABIKO CORPORATION  
1-7-2 SUEHIROCHO  
OHME; TOKIÓ 198-8760  
JAPÁN

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségével került kiadásra.

Nyilatkozta, hogy az alábbiakban meghatározott új egység:

## AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉS

Márka: ECHO  
Típus: DCS-3500



Megfelel a következő előírásoknak:

- \* A **2006/42/EC** direktíva követelményeinek (a következő harmonizált szabvány használata: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010**)
- \* A **2014/30/EU** direktíva követelményeinek (a következő harmonizált szabvány használata: **EN 55014-1:2017 +A11:2020, EN 55014-2:2015**)
- \* A **2011/65/EU** direktíva követelményeinek (a következő harmonizált szabvány használata: **EN IEC63000:2018**)
- \* A **2000/14/EC** direktíva követelményeinek

Követett megfelelőség-értékelési eljárás: **V. MELLÉKLET**

Mért zajteljesítményszint: 103 dB(A)

Garantált zajteljesítményszint: 106 dB(A)

**DCS-3500**

Sorozatszámok: C87835001001 – C87835100000

Tokió, 2022. május 1.

YAMABIKO CORPORATION

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. Kobayashi' with a stylized flourish at the end.

**H. Kobayashi**  
Vezérigazgató  
Minőségbiztosítási osztály

**A műszaki dokumentációnak való megfelelésre jogosult,  
Európában hivatalos képviselő:**

Vállalat: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Cím: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Hollandia

**Mr. Richard Glaser**

## FELJEGYZÉS

## FELJEGYZÉS

## FELJEGYZÉS

**YAMABIKO CORPORATION**  
1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKIÓ 198-8760, JAPÁN  
TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750 820-030 1